



# Gemeindebote



Foto: Reinhard Pilmeter

## 150 JAHRE EINSATZBEREITSCHAFT

Die Freiwillige Feuerwehr Haselbach feiert vom 19. bis 22. Juli ihr Gründungsfest

## MITTERFELS



Am 3. Juli finden Vorträge zum Thema „Demokratie – Lust und Last“ statt

SEITE 6

## HASELBACH



Auf dem Dach des Bauhofes wurde eine Photovoltaikanlage installiert

SEITE 9

## ASCHA



Der neu aufgelegte Ortsplan war unter anderem Thema im Gemeinderat

SEITE 11

## FALKENFELS



Der Gemeinderat hat den Haushalt für das Jahr 2024 beschlossen

SEITE 13

## INHALT

|                               |    |  |    |
|-------------------------------|----|--|----|
| Unsere Titelgeschichte.....   | 1  | Bereitschaftsdienste und Allgemeine Informationen..... | 14 |
| Verwaltungsgemeinschaft ..... | 4  | Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach .....         | 16 |
| Mitterfels.....               | 5  | Kirchen .....  | 18 |
| Haselbach .....               | 8  | Kitas und Schulen .....                                | 22 |
| Ascha.....                    | 11 | Rückblick.....   | 26 |
| Falkenfels .....              | 13 | Ausblick.....  | 34 |



### ANSPRECHPARTNER

Bei Fragen rund um den Gemeindeboten, wenden Sie sich bitte an:

#### Redaktionelle Inhalte:

Sandra Bauer, VG Mitterfels,

☎ 09961 9400-24, ✉ [poststelle@mitterfels.de](mailto:poststelle@mitterfels.de)

#### Gestaltung und Layout:

Lisa Staudinger, Stolz Druck GmbH

☎ 09961 9408-14, ✉ [gemeindebote@stolzdruck.de](mailto:gemeindebote@stolzdruck.de)

#### Abonnements- und Inseratsabrechnung:

Karin Reiner, Stolz Druck GmbH

☎ 09961 9408-13, ✉ [gemeindebote@stolzdruck.de](mailto:gemeindebote@stolzdruck.de)

#### Neu- und Abbestellung sowie Versand:

Andrea Schlicker, VG Mitterfels

☎ 09961 9400-0, ✉ [poststelle@mitterfels.de](mailto:poststelle@mitterfels.de)

### ERSCHEINUNGSTERMIN

für die Juli-Ausgabe: **Freitag, 26.07.2024**

### ANNAHMESCHLUSS (NEUER TERMIN!)

für Texte, Fotos und Inserate: **Mittwoch, 10.07.2024**

#### HINWEIS:

Den aktuellen Gemeindeboten-Kalender finden Sie online unter [www.vg-mitterfels.de](http://www.vg-mitterfels.de).



### ACHTUNG!

Texte, Fotos und Inserate, die später abgegeben werden, werden nicht angenommen!

## IMPRESSUM

Herausgeber, Verlag und Druck: Stolz Druck GmbH, Unterholzener Str. 25, 94360 Mitterfels, Telefon 09961 9408-0, E-Mail: [gemeindebote@stolzdruck.de](mailto:gemeindebote@stolzdruck.de)

Inhaltliche Verantwortung: (für die Rubriken Titelgeschichte, Verwaltungsgemeinschaft, Mitterfels, Haselbach, Ascha, Falkenfels, Quartiersmanagement, Allgemeine Informationen) Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, Gemeinschaftsvorsitzender: Andreas Liebl, Geschäftsstellenleiter: Berthold Mühlbauer, Telefon: 09961 9400-0, E-Mail: [poststelle@mitterfels.de](mailto:poststelle@mitterfels.de)

Der Gemeindebote erscheint monatlich.

Auflage: ca. 1.000 Stück - gedruckt auf 100% Umweltpapier

Der Bezugspreis des Gemeindeboten in gedruckter Form inklusive Versand als Postvertriebsstück beträgt 25 Euro jährlich.

Die Einzelausgabe kostet 2,50 Euro und ist bei „Laden & Post, Inh. Reinhard Stolz“, Burgstraße 8, 94360 Mitterfels, erhältlich.

Außerdem erscheint der Gemeindebote online auf der Internetseite [www.vg-mitterfels.de](http://www.vg-mitterfels.de).

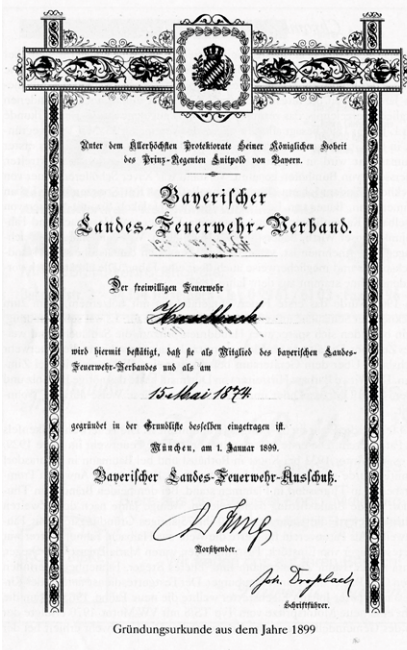


## 150 JAHRE EINSATZBEREITSCHAFT

### Die Freiwillige Feuerwehr Haselbach feiert vom 19. bis 22. Juli ihr Gründungsfest

In Haselbach wird in diesem Jahr ein ganz besonderer Geburtstag groß gefeiert: Die Freiwillige Feuerwehr Haselbach wird 150 Jahre alt. Die Feuerwehrler haben aus diesem Grund ein viertägiges Festprogramm auf die Beine gestellt. Mit einem Standkonzert und dem Ausmarsch zum Festzelt geht es am Freitag, 19. Juli, los. Höhepunkte sind dann am Sonntag, 21. Juli, der Festgottesdienst, bei dem die restaurierte Fahne geweiht wird, sowie der Festzug mit Fahnenparade. Am Montag, 22. Juli, klingt das Fest dann mit einem „Tag der Gemeinden, Behörden, Vereine und Betriebe“ aus. Die Freiwillige Feuerwehr Haselbach freut sich auf alle Besucher.

**Vorab wollen wir im Gemeindeboten auf 150 Jahre Freiwillige Feuerwehr Haselbach zurückblicken:**



Die Anfänge der Feuerwehr Haselbach reichen bis in das Jahr 1872 zurück. Aus diesem Jahr datieren die ältesten Eintrittszeiten laut einem noch vorhandenen Mitgliederverzeichnis, das vermutlich um 1884 angelegt wurde. Eine Urkunde vom 1. Januar 1899 besagt allerdings, dass der Verein, am 15. Mai 1874 gegründet und in die Grundliste des Feuerwehrverbandes eingetragen wurde.

und möglicherweise auch über eine Fahne. Die älteste noch vorhandene Fahne stammt aus dem Jahre 1897.

Um 1900 wurde das erste Feuerwehrgerätehaus mit hölzernem Turm zum Trocknen der Schläuche unweit der alten Schule gebaut. Darin befanden sich später zwei Handdruckspritzen, die Schläuche und weiteres Zubehör.



Foto aus dem Jahre 1922 mit der Handdruckspritze.

Als erster Kommandant wird, in der ältesten Liste der Mitglieder, Johann Hirtreiter, Bauerssohn von Bumhofen genannt. Vorstand Xaver Schollerer, Bauer von Bruckhof, Adjutant Johann Zimmermann, Bauer von Edt, Spritzenführer Urban Zimmermann, Bauer von Edt, Requisitenmeister Jakob Strauß, Maurer von Haselbach, Kassenerführer Johann Rothamer, Kramer von Haselbach und Fahnenjunker Josef Wirth, Bauerssohn von Bumhofen. Wie den Chargenbezeichnungen zu entnehmen ist, verfügte die Wehr schon damals über eine Handdruckspritze

1924 feierte die Wehr ihr 50-jähriges Gründungsfest. Die Feuerwehr Falkenfels war Patenverein.

Die erste Motorspritze erhielt die Feuerwehr im Jahre 1929. Wenige Jahre nach dem Zweiten Weltkrieg feierte die Feuerwehr 1950 ihr 75-jähriges Gründungsfest mit Fahnenweihe. Als Patenverein fungierte die Wehr aus Haibach. Fahnenmutter war Therese Poiger von Einstück, Festjungfrauen waren Maria Poiger, Cilli Steger, Centa Anker, Fanni Zimmermann und Theres Steger. Fahnenbegleiterinnen waren Cilli Poiger und Hanni Neuburger.



Das Feuerwehrhaus von 1900.

Foto: private Sammlung





Fahnenweihe 1950:  
v.l.: Maria Poiger, Cilli Steger, Genta Anker, Ida Danner, Theres Poiger,  
Sofie Prommersberger, Fanni Zimmermann, Theres Steger

1963 bekam die Wehr eine neue Motorspritze vom Typ TS/8 mit VW-Motor. Die Feuerwehr erhielt 1970 einen eigenen Geräteraum im Gemeindehaus an der Kneippstraße zugewiesen. Das alte Feuerwehrgerätehaus wurde abgebrochen.

Das erste Feuerwehrauto, ein LF/8 (Opel Blitz), wurde 1972 in Dienst gestellt und die ersten Leistungsprüfungen wurden abgelegt. Als großes Fest gestaltete sich das 100-jährige Gründungsfest mit Fahnenweihe im Jahre 1974. Als Schirmherr konnte MdL Alfons Schäffer, Niederwinkling, gewonnen werden, als Fahnenmutter Hubertine Merl. Festjungfrauen waren Hildegunde Häuslbetz, Marianne Stelzl, Gerda Melzer, Iles Groß, Waltraud Breu und Martina Schmid vom Patenverein. Die Feuerwehr Dachsberg als Patenverein erschien mit einem Spielmanszug.



Fahnenweihe 1974:  
Gruppenbild der Festdamen mit Begleiterinnen und Fahnenmutter

1985 legte die Jugendfeuerwehr ihre erste Leistungsprüfung ab und bekam das Jugend-Leistungsabzeichen ausgehändigt.

Am 25.08.1992 durfte das neue Tanklöschfahrzeug LF8/6 mit zusätzlicher, neuer Motorspritze beim Herstellerwerk abgeholt werden. Das Fahrzeug verfügte über einen Allradantrieb und über die Ausrüstung für den schweren Atemschutz. In den vorausgegangenen Jahren wurde das Gerätehaus überholt und mit zusätzlichen Einrichtungen ausgestattet. Diese Arbeiten wurden durch eigene Leute der Wehr ausgeführt. Die Gemeinde und der Verein hatten nur die Materialkosten zu tragen. Am 11.10.1992 segnete Pfarrer Alex Kutzer das neue Fahrzeug und das Gerätehaus.

Die Vorstandschaft beschloss 1997, die alte Fahne von 1897 in Aiterhofen erneuern zu lassen. Sie soll beim

125-jährigen Gründungsfest 1999 gesegnet werden. Vom 16. bis 19. Juli fand dann in Haselbach das 125-jährige Gründungsfest mit Segnung der restaurierten ersten Fahne statt. Die Festbraut war Ulrike Wimmer und die Festdamen waren Sonja Zollner, Tanja Maraun, Jessica Kapitza, Carmen Frankl, Julia Danzer und Katrin Geith. Der Patenverein war die Feuerwehr Mitterfels mit ihrer Fahnenmutter Anneliese Dietl und der Trägerin des Patenbandes Veronika Lehner.

Nach der kompl. Instandsetzung und Ausrüstung mit Blaulicht, Martinshorn und Funk konnte am 19.06.2003 die Segnung und Inbetriebsetzung des Mehrzweckfahrzeuges VW-Bus T4 durchgeführt werden. Im Anschluss an die Segnung durch Pfarrer Alex Kutzer konnte das Mehrzweckfahrzeug an die Gemeinde und von dieser an die aktive Wehr, vertreten durch den 1. Kommandanten Franz Zollner, übergeben werden.

Auf Anregung eines Vereinsmitgliedes wurde ein Gedenkstein am Feuerwehrhaus für die verstorbenen Kameraden aufgestellt. Am 18.06.2016 fand dann die offizielle Segnung durch Pater Dominik Daschner statt.



18.06.2016 Gedenksteinsegnung

Foto: Sigi Schuster

Der VW-Bus wurde durch einen neuen Mannschaftstransportwagen 14/1 ersetzt, der am 14.10.2017 feierlich gesegnet wurde. Am 12.02.2021 konnte der Bürgermeister Simon Haas das neue Feuerwehrfahrzeug vom Typ LF 20 symbolisch an die Vertreter der Freiwilligen Feuerwehr Haselbach übergeben. Die Fahrzeugsegnung durch Pfarrer Pater Dominik Daschner fand dann am 10.07.2021 statt.



Segnung des LF 20

Am 01.07.2022 wurde eine Lücke in der Rettungskette geschlossen und die First-Responder-Abteilung offiziell und pünktlich in Dienst gestellt.

Quelle: Diese Eckpunkte stammen aus der Chronik in der Festschrift zum 150-jährigen Gründungsfest der Freiwilligen Feuerwehr Haselbach vom 19. bis 22. Juli 2024.

Texte: Reinhard Pilmeier mit Material  
aus der Festschrift zum 125-jährigen Gründungsfest 1999  
Fotos: Reinhard Pilmeier u.a. (siehe Angabe auf Fotos)





# FESTPROGRAMM

## 150-jähriges Gründungsfest FF Haselbach

### FREITAG, 19. JULI 2024

- 17:15 Uhr Totengedenken am Gedenkstein  
beim Feuerwehrhaus
- 18:00 Uhr Standkonzert für Orts- und Gastvereine/  
Bevölkerung beim Gasthaus Häuslbetz
- 18:45 Uhr Ausmarsch zum Festzelt  
anschl. Bieranstich durch den  
Schirmherrn Josef Laumer  
Festzeltbetrieb mit „Die Hirsch’n“

### SAMSTAG, 20. JULI 2024

- 18:30 Uhr Ausmarsch zum Festzelt – Treffpunkt Schule
- 19:00 Uhr Begrüßung und Festzeltbetrieb  
mit den „Kasplatt’n Rocker“



### SONNTAG, 21. JULI 2024

- ab 7:45 Uhr Einholen der Gastvereine und Ehrengäste  
Einholen der Festfrau, des Schirmherrn  
und der Festdamen beim Rathaus  
Festkapelle „Musikverein Mitterfels e.V.“
- 09:15 Uhr Aufstellen zum Kirchengzug
- 10:00 Uhr Feierlicher Festgottesdienst mit  
Segnung der restaurierten Fahne und  
der neuen Bänder + Festakt + Festreden  
+ Rückmarsch mit Fahnenblock
- anschl. Gemeinsames Mittagessen im Festzelt
- 14:00 Uhr Aufstellung zum Festzug
- anschl. Festzug mit anschließender  
Fahnenparade im Festzelt
- 19:00 Uhr Festzeltbetrieb mit der „Waidler Gaudi“

### MONTAG, 22. JULI 2024

- 19:00 Uhr Tag der Gemeinden, Behörden,  
Vereine und Betriebe  
Festausklang mit der  
„Blaskapelle Hunderdorf“



### Warum feiern gerade jetzt so viele Feuerwehren ihr 150-jähriges Bestehen?

Sicher wird sich der ein oder andere fragen, warum gerade jetzt, so viele Feuerwehren in Bayern ihr 150. Jubiläum feiern. In ganz Bayern setzte in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts ein Gründungsboom an Freiwilligen Feuerwehren ein. Damit einher ging auch eine Professionalisierung des Löschwesens, die dringend erforderlich war, den Eimerketten konnten verheerende Brände nicht verhindern.

Bayern war in der damaligen Zeit noch eine konstitutionelle Monarchie. Das Löschwesen lag in einigen Städten in der Hand von Rettungsgesellschaften, Löschgesellschaften und Turnergruppen. Ein Übungsdienst fand jedoch nicht statt, sodass das Personal oft nur einen mäßigen Erfolg erzielen konnte. Der Fabrikant Carl Metz aus Heidelberg brachte von Reisen nach Frankreich Erkenntnisse über die dortige Brandabwehr mit und begann, in Deutschland Löschspritzen zu vertreiben. Die ersten freiwilligen Löschcorps wurden 1841 in Meißen und 1846 in Durlach gebildet. Die Durlacher bewiesen 1847 beim Brand des benachbarten Karlsruher Hoftheaters ihre Effizienz und von da an setzte sich diese Organisationsform durch. König Ludwig II. förderte diese Entwicklung in Bayern, indem er 1868 mit seiner „Königlich allerhöchsten Verordnung, die Verhütung von Brandgefahren betreffend“, zur Gründung von Feuerwehrvereinen aufrief. Vorgeschrieben wurde dabei auch eine einheitliche Ausbildung.

### Akustikpaneele

in 5 Farben

mit Echtholz furnier

für Wand & Decke

Maße: 240x60cm

Stärke: 22mm

- hochwertige Qualität
- einfache Montage
- verbessert die Raumakustik
- verschönert Ihr Zuhause
- Lagerware, sofort verfügbar

**Pongratz Holz**

94327 Bogen  
Bahnhofstraße 25  
www.pongratz-holz.de

Telefon 0 94 22 / 16 61  
Telefax 0 94 22 / 55 80  
Mail: mail@pongatz-holz.de



TABLETS ALARMANLAGEN **SERVER**  
WEB-HOSTING IT-SCHUTZ DATENSCHUTZ  
WLAN VIDEOÜBERWACHUNG TELEFONANLAGEN  
HOMEPAGES APP-PROGRAMMIERUNG  
WINDOWS PCs MAIL-HOSTING  
SOFTWAREMIETE

Waldwegstraße 2  
94354 Haselbach  
info@it-netprojects.de  
tel: 09961 / 94 26 37 0  
mobil: 0160 / 90 50 95 77  
mobil: 0151 / 16 72 83 09

Ihr Partner für eine sichere IT-Infrastruktur...

**IT-NetProjects** gmbh

www.it-netprojects.de



# VERWALTUNGSGEMEINSCHAFT

## Neuer Ortsplan für die VG-Gemeinden verfügbar – auch digital!



Die VG Mitterfels hat ihren Ortsplan aktualisiert. Die Pläne der vier Mitglieds-gemeinden Mitterfels, Haselbach, Ascha und Falkenfels sind nun wieder auf dem neuesten Stand.

Neue Baugebiete, Straßen, Gebäude und sonstige Einrichtungen wurden von stadtplan.de ergänzt. Die gedruckte Ausgabe des Ortsplans liegt in den Rathäusern zur kostenfreien Abholung bereit.

Der Ortsplan ist zudem auch digital verfügbar und unter folgendem QR-Code abrufbar.



## Kinderreisepässe können nicht mehr verlängert werden!

Wenn Sie einen Urlaub planen, bitte kontrollieren Sie rechtzeitig Ihre Ausweisdokumente, vor allem die Ihrer Kinder. Seit 1. Januar 2024 können die derzeitigen Kinderreisepässe nicht mehr von den Passämtern der Kommunen verlängert werden. Nach Ablauf eines Kinderpasses müssen komplett neue Ausweispapiere beantragt werden. Bei einem Personalausweis ist mit zwei Wochen Bearbeitungszeit zu rechnen, bei einem Reisepass mit acht Wochen. Wenn Sie Fragen dazu haben oder einen Termin zur Beantragung eines neuen Ausweises vereinbaren möchten, wenden Sie sich bitte an das Passamt der VG Mitterfels, Telefon: 09961 9400-15.



Foto: Freepik

Rafael Weidel  
Alois-Mandl-Ring 3  
94354 Haselbach  
mobil:017631533142



**HAUSMEISTERSERVICE**  
WEIDEL

E-Mail: Hausmeister-Weidel@web.de  
www.hausmeisterserviceweidel.de

**Aumer & Neumaier OHG**



Straubinger Straße 19 · 94375 Stallwang  
Telefon 09964 / 235  
www.aumer-neumaier.de



Foto: Sandra Bauer

## Öffnungszeiten und Kontakt

Die Geschäftsstelle der VG Mitterfels hat an folgenden Tagen wie folgt geöffnet:

⇒ VORHERIGE TERMINVEREINBARUNG NÖTIG!

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>Montag</b>     | 8.00 - 12.00 Uhr sowie 14.00 - 16.00 Uhr |
| <b>Dienstag</b>   | 8.00 - 12.00 Uhr                         |
| <b>Mittwoch</b>   | 8.00 - 12.00 Uhr sowie 14.00 - 16.00 Uhr |
| <b>Donnerstag</b> | 8.00 - 12.00 Uhr sowie 14.00 - 18.00 Uhr |
| <b>Freitag</b>    | 8.00 - 12.00 Uhr                         |

### Kontakt:

Die Geschäftsstelle der VG Mitterfels befindet sich im Rathaus Mitterfels, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, ☎ 09961 9400-0, 📠 09961 9400-20, ✉ poststelle@mitterfels.de



# MARKTGEMEINDE MITTERFELS

## AUS DEM MARKTGEMEINDERAT

### Bericht über die Sitzung vom 16. Mai 2024



Foto: Sandra Bauer

#### Bearbeitung von Textziffern aus der überörtlichen Rechnungsprüfung

Erster Bürgermeister Liebl informierte den Marktgemeinderat über weitere Hinweise aus dem Bericht der überörtlichen Rechnungsprüfung. Hierbei wurde zunächst angeregt, die Beziehungen der Marktgemeinde zum Biomasseheizwerk hinsichtlich der Verlegung von Nahwärmeleitungen auf öffentlichem Grund schriftlich zu fixieren. Der Marktgemeinderat beschloss, im Zuge der bevorstehenden kommunalen Wärmeplanung mit der Biomasse GmbH einen entsprechenden Gestattungsvertrag abzuschließen. Auch die Betriebskostenvereinbarung zur Kinderbetreuung mit der Kirche sowie dem weiteren Träger AWO soll angepasst werden. Nachdem in Kürze der Umbau der Berufsfachschule zur Kindertagesstätte bevorsteht und ohnehin mit dem künftigen Träger eine entsprechende Vereinbarung abzuschließen ist, beschloss der Marktgemeinderat, die Betriebskostendefizitvereinbarung neu zu fassen.

Auch das Nutzungsverhältnis zwischen dem TSV Mitterfels und dem Markt Mitterfels zur Nutzung des Trainingsplatzes bzw. des Tennisplatzes sollte in einer schriftlichen Vereinbarung fixiert werden.

#### Anpassung von Ortsrecht

Hierzu lag dem Marktgemeinderat der Entwurf einer neuen Feuerwehrsatzung vor. Diese beinhaltet die Stellung der Freiwilligen Feuerwehr als öffentliche Einrichtung der Marktgemeinde. Inhaltlich beschäftigt sich das Ortsrecht dabei beispielhaft mit den Vorgängen zur Wahl der Kommandanten und den Aufgaben der Feuerwehr als Verein gegenüber der Gemeinde als öffentliche Einrichtung. Der Marktgemeinderat beschloss die neue Feuerwehrsatzung. Diese wird auf der digitalen Bekanntmachungsplattform der Homepage VG Mitterfels veröffentlicht.

Auch die Hausnummerierungssatzung wurde neu gefasst. Die Straßennamensschilder sowie Hausnummern gelten als wesentliche Voraussetzungen für die Orientierung im Gemeindegebiet und gewährleisten Hilfestellungen für Notfalleinsätze der Rettungsdienste, der Feuerwehren und Polizei, dienen der richtigen Postzustellung und erleichtern den privaten Besuchsverkehr. Enge Vorgaben zu Größe und Gestaltung der Hausnummern wurden dabei nicht gemacht. Auch die Verordnung über die Reinhaltung und Reinigung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Geh-

bahnen im Winter wurde neu gefasst. Die Geltungsdauer entsprechender Verordnungen ist wie die der übrigen Verordnungen auf 20 Jahre begrenzt. Die Verordnung regelt dabei den Inhalt und Umfang der Reinhaltungs- und Sicherungspflichten auf öffentlichen Straßen der Marktgemeinde Mitterfels. Demnach ist es zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Reinlichkeit untersagt, öffentliche Straßen mehr als nach den Umständen unvermeidbar zu verunreinigen. Demzufolge haben die Eigentümer oder die zur Nutzung dinglich Berechtigten von Grundstücken die innerhalb der geschlossenen Ortslage liegenden Straßen bis zur Fahrbahnmitte zu reinigen. Vom starren Reinigungsintervall (14-tägig) wurde abgesehen und auf die Begrifflichkeit Bedarf abgestellt. Das sogenannte übergeordnete Straßenreinigungsverzeichnis wurde ergänzt. Neben der Straubinger Straße, der Bayerwaldstraße und der Ortsdurchfahrt Scheibelsgrub wurden künftig auch die Aschaer Straße und die Steinburger Straße in Gruppe A des Verzeichnisses aufgeführt. Bei diesen übergeordneten Straßen (Kreisstraßen, Staatsstraßen) ist die Reinigungsfläche auf die Gehwegbereiche begrenzt, nachdem es zu gefährlich wäre, Anlieger für Straßenflächen hierfür verantwortlich zu machen. Mit-enthalten in der Verordnung ist dabei auch die Sicherungspflicht im Winter. Die Vorder- und Hinterleger haben dabei die Sicherungsfläche an Werktagen ab 07:00 Uhr und an Feiertagen ab 08:00 Uhr von Schnee zu räumen und bei Glätte die Gehwegflächen zu sichern. Der Marktgemeinderat beschloss diese Verordnung als Ortsrecht.

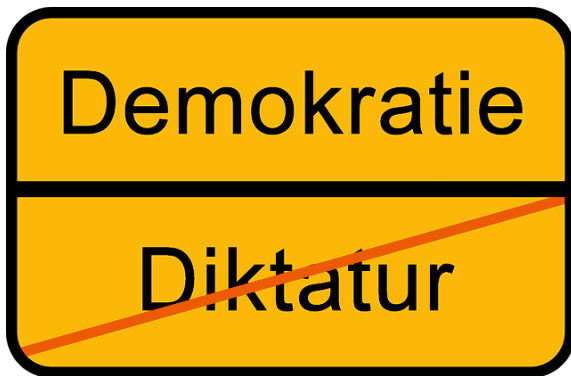
#### Information und Verschiedenes

Hierzu berichtete Erster Bürgermeister Liebl zunächst aus der Ausschusssitzung Wirtschaft, Tourismus und Energie. Im Vordergrund der Ausschusssitzung war die Entwicklung eines Liegenschaftskonzeptes für gemeindliche Gebäude und Grundstücke. Das Konzept soll ausgearbeitet werden mit dem Ziel, die Nutzung der Liegenschaften darzustellen und weiterzuentwickeln. Kenntnis nahm man im Marktgemeinderat auch von der vorgesehenen Umleitung hinsichtlich der Sanierungsarbeiten an der B20 über die Ortschaft Mitterfels.

Gegenüber der Polizei als Vollzugsbehörde wurden verschiedene öffentliche Plätze als Verbotszonen hinsichtlich des Cannabisgesetzes ausgewiesen. Kenntnis nahm der Marktgemeinderat von der Anpassung der Buchungsgebühren beim Hort (AWO) ab dem nächsten Kindergartenjahr. Auch dies fand die Zustimmung im Gremium. In den Pfingstferien soll mit den ersten Bauarbeiten insbesondere im Außenbereich für den Umbau der Berufsfachschule zur Kindertagesstätte begonnen werden. Auch die Bauarbeiten zur Verlegung der 20kV Leitung im Bereich der Burg- und Lindenstraße finden statt.

Nach Anerkennung der Niederschrift über die letzte öffentliche Sitzung sowie der Behandlung von Bauanträgen schloss sich ein nichtöffentlicher Teil an.





### Vortrags- und Diskussionsabend „Demokratie – Lust und Last“

Ab dem Jahr 1989 schienen die westlich-demokratischen Staaten für manche andere Länder Vorbild zu sein. Die kommunistischen Diktaturen waren verschwunden. Neue Demokratien entstanden. Zeitweise glaubte man sogar, die ehemalige Sowjetunion könnte der Nato beitreten.

Aber dieser Enthusiasmus in ein paar Staaten im Osten versiegte nach einiger Zeit. Der Wandel von einer Sowjetdiktatur über ein demokratisches Russland bis hin zu der Putin-Herrschaft stärkte antidemokratische Tendenzen vieler rechter Parteien in den Ländern Europas.

Der Krieg gegen die Ukraine wird von Seiten Russlands als Krieg gegen die westlich-demokratische Lebensform, für die die USA stehen, geführt. Leitbild für Putin ist ein einheitliches Eurasien, das vom „russischen Weg“, einer Art „way of life“, durchdrungen ist.

Weltweit gesehen genießen die Menschen in Deutschland und Europa den höchsten Lebensstandard und werden beneidet. Trotzdem sammeln sich Unzufriedene in fast allen europäischen Ländern, um die ehemals kleinen rechten Parteien, die sich an Denkweisen autokratischer Staaten wie Russland oder China anlehnen.

Um nicht von einem Rechtsruck mitgerissen zu werden und in eine Staatsform hinüberzugleiten, in der autokratische Allüren einiger Weniger befriedigt werden, müssen sich die Menschen der westlich-demokratischen Länder für ihre Freiheit einsetzen. Die Mängel in der politischen Praxis, die es zweifellos gibt, gehören beseitigt und/oder ausgebessert. Die Staatsform und die Lebensweise der westlich-demokratischen Staaten stehen auf dem Prüfstand der Geschichte.

**Die Marktgemeinde veranstaltet deshalb einen Vortrags- und Diskussionsabend mit dem Titel „Demokratie – Lust und Last“.**

Maria Birkeneder, Herbert Becker, Wolfgang Hammer und Paul Wintermeier stellen einige Aspekte der Demokratie in Deutschland in Kurzvorträgen zur Diskussion: „Verhandeln, beschließen, vertragen“, „Grundgesetz: Ideal und Wirklichkeit“, „Politisches Handeln im Alltag“ und „Sprache und Politik“.

**Musik:** Ausgewählt und dargeboten von Emily Spanner (Harfe).

Die Veranstaltung findet im **Haus der Begegnung in Mitterfels, Pröllerstraße 23, am Mittwoch, 3. Juli 2024, um 19.30 Uhr** statt.

*Text: Wolfgang Hammer, Foto: Elias auf Pixabay*

DIE MARKTGEMEINDE MITTERFELS LÄDT EIN  
ZU EINEM  
VORTRAGS- UND DISKUSSIONSABEND  
ZUM THEMA



## Demokratie - Lust und Last

Die Veranstaltung findet  
im **Haus der Begegnung in Mitterfels,**  
**Pröllerstraße 23,**  
**am Mittwoch, 3. Juli 2024** statt.

**Beginn 19.30 Uhr**

### Kurzvorträge von:

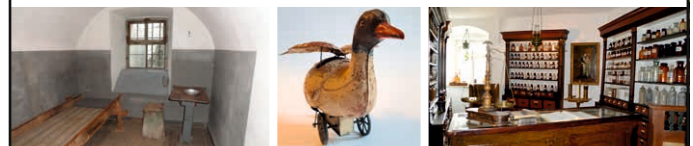
- **Wolfgang Hammer** - Verhandeln, beschließen, vertragen
- **Paul Wintermeier** - ausgewählte Artikel des Grundgesetzes
- **Maria Birkeneder** - Politisches Handeln im Alltag
- **Herbert Becker** - Sprache und Politik

*musikalische Gestaltung von Emily Spanner an der Harfe*



**BURGMUSEUM  
MITTERFELS**

## *Geschichte entdecken*



## *Ein Museum der besonderen Art*

### **ÖFFNUNGSZEITEN:**

Mittwoch, Samstag, Sonn- und Feiertage:  
14 bis 17 Uhr



## Franz-Xaver Riepl feierte 85. Geburtstag

Kürzlich feierte Franz-Xaver Riepl aus Mitterfels im Kreise seiner Familie und mit Vertretern der Marktgemeinde und der Pfarrgemeinde seinen 85. Geburtstag. Am 18. Mai 1939 kam er als eines von insgesamt sieben Geschwistern in Mitterfels zur Welt. Einzig sein Bruder Adolf lebt noch, alle anderen Geschwister sind bereits verstorben. Seine Kindheit in der Kriegs- und Nachkriegszeit sei schwer gewesen, so Riepl. Von allem habe man zu wenig gehabt. Bereits im Alter von elf Jahren fing Riepl an zu arbeiten. Er war auf den umliegenden Bauernhöfen als Hütejunge und Hilfskraft im Einsatz. Ab 1960 war Riepl bei der Bundesbahn bis er 1995 in Rente ging. Im Jahr 1964 heiratete er Agnes Wildfeuer aus Haselbach/Radmoos. Sie hatten sich beim Tanzen kennengelernt. Agnes Riepl ist bereits im Jahr 2001 verstorben. Riepl war früher gerne in der Natur – bei der Arbeit im Garten oder beim Schwammerl suchen im Wald. Er besuchte aber auch gerne Feste und den Mitterfelser Musikantenstammtisch. Heute ist er krankheitsbedingt eingeschränkt. Seinen täglichen Spaziergang in der Waldeckstraße lässt er sich aber nicht nehmen. Außerdem geht er gerne an Sonn- und Feiertagen mit seinem Sohn Franz und der Schwiegertochter Regina zum Essen.

Text: Sandra Bauer, Foto: privat



Franz-Xaver Riepl (2.v.li.) mit seinen Gratulanten (v.li.) Pfarrgemeindefereferentin Birgit Blatz, Seniorenbeauftragte Martha Herrnberger, Bürgermeister Andreas Liebl sowie Regina und Franz Riepl.

## Unsere Bürger

### Nachtrag zu

Alfred Schindler aus Mitterfels

### Wetterkundler aus Leidenschaft

In der letzten Ausgabe des Gemeindeboten haben wir über Alfred Schindler aus Mitterfels berichtet, der seit Jahren in akribischer Kleinstarbeit das „Wetter zwischen Gäu und Wald“ dokumentiert. Inzwischen sind alle drei seiner gedruckten Bücher sowie seine handschriftlichen Aufzeichnungen im Mitterfelser Burgmuseum zu finden. Im Saal im ersten Stock liegen sie für interessierte Besucher bereit. Es gibt dort die Möglichkeit, sich zu setzen und in Ruhe durch die Aufzeichnungen zu blättern.

Text & Foto: Sandra Bauer



Alfred Schindler mit seinen Werken im Mitterfelser Burgmuseum.

## GRUBER

[www.wintergarten-gruber.de](http://www.wintergarten-gruber.de)



exklusive Fenster- und Schiebesysteme • Wintergärten

IHRE OASE DIREKT AUS ASCHA BEI STRAUBING

Wintergarten Gruber • Straubinger Straße 41-43 • 94347 Ascha

☎ 09961 700 180

## 5. Mitterfelser Malwettbewerb

### Mein Traumfreibad

#### Wie sieht dein perfektes Freibad aus ?

Alle Teilnehmenden erhalten eine Familienfreikarte unbegrenzt gültig für das Mitterfelser Burgmuseum

Unter allen Einsendungen wählt eine Jury drei Bilder aus, die als besondere Anerkennung zusätzlich Gutscheine erhalten

Vergiss nicht, auf der Bildrückseite Deinen Namen, Adresse und Alter mit anzugeben

Einsendeschluss: 31.08.2024 Postkasten Marktgemeinde Mitterfels

Teilnehmen können Kinder und Jugendliche aus der VG Mitterfels

Wir freuen uns auf Eure Einsendungen !

Miriam Baumgartner  
Jugendsprecherin Markt Mitterfels

Andreas Liebl  
1. Bürgermeister



## Bauelemente STENZEL

Fenster, Türen, Insektengitter in Aluminium, Kunststoff und Holz

Beste Qualität für Ihr Zuhause

Gartenstraße 15a • 94360 Mitterfels  
Telefon 0171-6841977

E-mail: [stenzel.hubert@t-online.de](mailto:stenzel.hubert@t-online.de)



# GEMEINDE HASELBACH

## AUS DEM GEMEINDERAT

Bericht über die Sitzung vom 16. Mai 2024



### Behandlung von Bauanträgen

Der Gemeinderat beriet über einen Antrag auf Erweiterung eines bestehenden Wohnhauses im Ortsteil Pfarrholz sowie über einen Antrag auf isolierte Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplans Leimbühlholz zur Errichtung einer Einfriedung. Beide Anträge wurden einstimmig positiv beschieden.

### Neuerlass einer Erschließungsbeitragsatzung

Im Bericht über die überörtliche Rechnungsprüfung wurde bemängelt, dass die bisherige Erschließungsbeitragsatzung aus dem Jahr 1994 inhaltlich teilweise veraltet war. Dem Gemeinderat lag daher der Entwurf einer Neufassung vor, der auch einstimmig gebilligt wurde. Die Satzung regelt die Beteiligung der anliegenden Grundstückseigentümer an der Herstellung von Erschließungsanlagen. In der Praxis werden die Erschließungskosten für Baugebiete allerdings in der Regel über eine sogenannte Ablösevereinbarung im Kaufvertrag umgelegt.

### Information und Verschiedenes

Bekanntgegeben wurden zwei in nichtöffentlicher Sitzung gefasste Beschlüsse zur Entschädigung des Ersten Bürgermeisters und der weiteren Bürgermeister: In den Beschlüssen aus der Sitzung vom 25. April wurde die Begründung für die Höhe der Aufwandsentschädigung konkretisiert und festgelegt, dass die weiteren Bürgermeister für Vertretungstage, die über die pauschal abgegoltenen hinausgehen, jeweils mit einem Dreißigstel der monatlichen Aufwandsentschädigung des Ersten Bürgermeisters entschädigt werden.

Informiert wurde der Gemeinderat über den aktuellen Sachstand der Planungen für den Neubau der Kindertagesstätte St. Jakob, die kurz vor dem Abschluss stehen. Ende Juni soll anhand der dann vorliegenden Kostenberechnung final über den Förderantrag bei der Regierung von Niederbayern beraten werden. Bürgermeister Haas informierte den Gemeinderat außerdem über die Zeitplanung für den Bezirksentscheid des Wettbewerbs „Unser Dorf hat Zukunft“ mit der Ortsbegehung am 27. Juni.

Weiterhin wurde der Gemeinderat über die Vorgespräche bezüglich einer Freiflächen-PV-Anlage im Ortsteil Thurasdorf informiert. Das Gremium beschloss einstimmig, dem Projektentwickler die Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplans in Aussicht zu stellen. In der Sitzung wurde daneben über die Annahme einer Reihe von Spenden für gemeinnützige Zwecke entschieden. An die öffentliche Sitzung schloss sich ein nichtöffentlicher Teil an.



## Baumaßnahmen abgeschlossen

Pünktlich zum Besuch einer Fachjury im Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ ist die Umgestaltung des Pavillons am Haselbacher Rathausplatz abgeschlossen. Nicht nur der Pavillon selbst hat ein neues Erscheinungsbild erhalten und wirkt durch die Verkleidung mit Lärchenholzlamellen moderner und durchlässiger. Durch die Neugestaltung des Umfelds ist der Pavillon nun stärker in den Rathausplatz integriert – die bisherige Stützmauer wurde durch großzügige Stufen ersetzt – und durch eine neue gepflanzte Rotbuchenhecke etwas von der Straubinger Straße abgeschirmt.



Alle Arbeiten wurden in Eigenleistung durch Mitarbeiter des Haselbacher Bauhofs ausgeführt – mit einem Ergebnis, das sich sehen lassen kann: Der Pavillon wirkt nun offener und heller und wird seiner Funktion sowohl als Infopoint als auch als attraktive Ruhe- und Rastmöglichkeit wieder gerecht.



Neu ist auch die Photovoltaikanlage auf dem gemeindlichen Bauhof. Mit einer installierten Leistung von rund 25 Kilowatt und einem angeschlossenen Batteriespeicher soll sie künftig einen Großteil des Strombedarfs für den Bauhof selbst und die Abwasser-Pumpstation auf dem Bauhofgelände decken.

Text & Fotos: Dr. Simon Haas

## Kinder- und Jugendbeteiligung der Gemeinde Haselbach

Was gefällt dir in deiner Straße? Was stört dich? Und was fehlt dir? Was würdest du dir für die Kinder und Jugendlichen in Haselbach wünschen? Und was nicht?

Die Gemeinde Haselbach lädt alle Kinder und Jugendlichen im Alter von 8 bis 16 Jahren ein, ihre Ideen und Meinungen einzubringen:

- bei einem **Jugendforum** am Samstag, 6. Juli, von 14 Uhr bis 16 Uhr. In den Räumlichkeiten der Haselbacher Schule möchten wir von euch wissen, wie ihr euch eure Zukunft in Haselbach vorstellt, was euch stört und was wir besser machen können.
- bei einer **offenen Jugendbeteiligung** im Rahmen des Haselbacher Jakobimarkts am **Sonntag, 28. Juli**. Hier habt ihr von 10 Uhr bis 14 Uhr die Möglichkeit, die beim Jugendforum ausgearbeiteten Ideen zu bewerten und darüber abzustimmen.

*Wir freuen uns auf euch!*

Simon Haas, Bürgermeister  
Roland Fischl, Erster Jugendsprecher  
Andreas Fischer, Zweiter Jugendsprecher

## MITBESTIMMEN

### KINDER- & JUGEND FORUM

Samstag | 6. Juli | 14-16 Uhr |  
Schule Haselbach

### KINDER- & JUGEND BETEILIGUNG

Sonntag | 28. Juli | 10-14 Uhr |  
Café Kirta - Rathausplatz



DEINE IDEEN | DEINE KRITIK  
DEINE MEINUNG

#### Raumausstattung



Mitterfels - 09961 / 94 37 039

Design Beläge  
Parkett

Schleifarbeiten  
Siegeln, Ölen  
Reparatur

Trockenbau  
Wände und Decken



# HASELBACHER JAKOBIMARKT

Von Samstag, 27. Juli, bis Montag, 29. Juli 2024

## Samstag, 27. Juli

18:00 Uhr: Standkonzert beim Gasthaus Häuslbetz

18:30 Uhr: Ausmarsch zum Festzelt

Bierzeltbetrieb mit der Partyband **Die Hirsch'n**

## Sonntag, 28. Juli

08:30 Uhr: Festgottesdienst in der Pfarrkirche St. Jakobus

08-16 Uhr: **Traditioneller Kirchweihmarkt** mit zahlreichen Fieranten, Handwerkerwaren und bayerischen Spezialitäten

10-17 Uhr: Café Kirta des Förderkreis Kinder Haselbach e.V. auf dem Rathausplatz

10-14 Uhr: MitBestimmen – Kinder- und Jugendbeteiligung auf dem Rathausplatz

10:00 Uhr: Empfang des Staatsministers der Justiz, **Georg Eisenreich**, am Rathausplatz.  
Standkonzert mit der Blaskapelle **D' Echt'n Hoslbecka**

10:30 Uhr: Politische Kundgebung der CSU mit Staatsminister Eisenreich im Festzelt  
Es spielt die **Blaskapelle Fels'nstoana**.

16:00 Uhr: Seniorennachmittag im Festzelt

20:00 Uhr: Ende des Bierzeltbetriebs

## Montag, 29. Juli – Tag der Ortsvereine und Betriebe

Ab 19:00 Uhr: Festausklang mit der **Blaskapelle Hunderdorf**

***Wir freuen uns auf viele gesellige Stunden mit Ihnen in Haselbach!***

**Dr. Simon Haas**  
Bürgermeister und Schirmherr

**Brauerei Aldersbach**

**Festwirtsfamilie**  
**Häuslbetz-Wimmer**



# GEMEINDE ASCHA

## AUS DEM GEMEINDERAT

Bericht über die Sitzung vom 22. Mai 2024



Foto: Alfred Klier

### Information und Verschiedenes

Neben der Behandlung von Bauanträgen beschäftigte sich der Gemeinderat zunächst mit einer Mitteilung des Zweckverbandes zur Unterhaltung Gewässer III. Ordnung. Dabei wurde mitgeteilt, dass im Jahr 2024 wiederum keine Unterhaltungsmaßnahme an diesen Gewässern vorgenommen wird. Mit dem Vorsitzenden des Zweckverbandes soll in Kontakt getreten werden, inwieweit ein weiterer Verbleib der Gemeinde in diesem Verband zielführend ist. Entsprechend einer Mitteilung der KfW-Bankengruppe wurde auf die Identitätsfeststellung nach dem Geldwäschegesetz hingewiesen. Kenntnis nahm der Gemeinderat von der Möglichkeit zum digitalen Aufruf der Verwaltungsgemeinschaft mittels QR-Code über das Projekt Stadtplan.de. Manuelle Stadtpläne stehen nunmehr wieder werbefinanziert in den einzelnen Gemeinden zur Verfügung. Auch in der Homepage und MuniApp soll zusätzlich darauf hingewiesen werden. In Kürze findet die Verabschiedung von Herrn Pfarrer Zimmermann statt. Der Gemeinderat sprach sich dafür aus, eine Spende zu Gunsten der sog. Ghana-Hilfe zu machen. Hinsichtlich der Förderung durch den Landkreis für das denkmalgeschützte Vorhaben, Generalsanierung ehemaliges Gasthaus in Gschwendt, müssen noch entsprechende Unterlagen vorgelegt werden. Eine erste Teilrate in Höhe von rund 150.000 € für die Bezuschussung des Kindergartenweiterbaus ist eingegangen. Das Einladungsschreiben der Freiwilligen Feuerwehr Haselbach zum 150-jährigen Gründungsfest wurde bekannt gegeben. Die Firma Gruber, Ascha wurde nach Vorschlag der Gemeinde mit einem Preis hinsichtlich der Ausschreibung TOP 100 Mittelstandsunternehmen ausgezeichnet. Kenntnis nahm der Gemeinderat von der Vorlage verschiedener

Standortsicherungsschreiben der Telekom zum weiteren Breitbandausbau. Die einzelnen Standorte müssen noch koordiniert werden. Außerdem soll ein Aufruf zum Glasfaseranschluss privater Haushalte nochmals veröffentlicht werden. Im Herbst dieses Jahres soll zu einem kommunalen Strategieseminar für den Gemeinderat eingeladen werden. Für den Bauhof ist die Anschaffung eines neuen Schweißgerätes sowie eines Aufsitzrasenmähers vorgesehen. Auch der Termin für die Aufstellung des Veranstaltungskalenders soll festgelegt werden.

Nach Anerkennung der Niederschrift über die letzte öffentliche Sitzung schloss sich ein nichtöffentlicher Teil an. Dabei wurden insbesondere die Baumeisterarbeiten für Gasthaus und Stadel, ehemaliges Gasthaus Gschwendt, sowie die Arbeiten zum Einbau einer Aufzugsanlage vergeben.

### Bürgermeistersprechstunden

#### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen gerne am Montag zwischen 17.00 Uhr und 19.00 Uhr in der Gemeindekanzlei in Ascha, sowie von Montag bis Donnerstag von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr in der VG Mitterfels zur Verfügung. Gerne können Sie mich auch außerhalb der genannten Zeit kontaktieren.

Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte ich Sie um eine vorherige Anmeldung per E-Mail an [wolfgang.1BM@t-online.de](mailto:wolfgang.1BM@t-online.de) oder telefonisch unter 0171 3073930.

**Wolfgang Zirngibl**

1. Bürgermeister, Gemeinde Ascha

Die KJF Werkstätten gemeinnützige GmbH bietet Arbeit und berufliche Bildung für Menschen mit Behinderung an acht Standorten in Niederbayern und in der Oberpfalz.

Für den Standort **Mitterfels** suchen wir für die Wäscherei zum nächstmöglichen Termin einen

## Anlagenmechaniker / Mechatroniker / Elektroniker / Elektriker (m/w/d) als Gruppenleitung

oder eine Person mit vergleichbarer Qualifikation in Vollzeit mit 39 Wochenstunden.

Wir denken und handeln inklusiv: grundsätzlich kommen alle Stellenangebote für Menschen mit und ohne Behinderung sowie jeglichen Geschlechts in Betracht. Bewerber\*innen unterschiedlicher Religionszugehörigkeiten sind uns willkommen.



Nähere Informationen finden Sie unter:

**[www.kjf-werkstaetten.de/karriere](http://www.kjf-werkstaetten.de/karriere)**

Bewerben Sie sich bitte vorzugsweise über unser Online-Formular.

Bei Fragen vorab wenden Sie sich gerne an:

Sabina Bruckbauer, Fachbereichsleitung, Telefon: 0 94 21 / 33 07-220

Arbeit und Bildung für Menschen mit Behinderung.



## FLSK Trinkflaschen und Becher

→ Nur die beste Isolierung mit lebenslanger Garantie



Heiß für 18 Stunden



Kalt für 24 Stunden



**Entdecken Sie jetzt die neuen Farben der spring collection!**



Wegen  
Sortiments-  
wechsel  
33% Rabatt auf  
„Grün und Form“  
Geschirr

→ Nur solange der Vorrat reicht!

**LADEN & POST**  
Inh. Reinhard Stolz



Burgstraße 8 ♥ 94360 Mitterfels  
☎ 09961 700742  
✉ [ladenundpost@stolzdruck.de](mailto:ladenundpost@stolzdruck.de)  
[www.stolzdruck.de](http://www.stolzdruck.de)

### Öffnungszeiten:

Montag - Freitag

08.00 Uhr - 12.00 Uhr

14.00 Uhr - 17.30 Uhr

Samstag

09.00 Uhr - 12.00 Uhr



# GEMEINDE FALKENFELS

## AUS DEM GEMEINDERAT

Bericht über die Sitzung vom 21. Mai 2024



Foto: Birgit Mühlbauer

### Beratung und Beschlussfassung des Haushaltsplans 2024

Die Mitglieder des Gemeinderates hatten im Vorfeld zur Sitzung die entsprechenden Entwurfsunterlagen mit Ansätzen für den Verwaltungs- und Vermögenshaushalt für das Jahr 2024 erhalten. Vor Einstieg in die einzelnen Positionen diskutierte der Gemeinderat über eine mögliche Hebesatzanpassung, nachdem durch die staatliche Rechnungsprüfungsstelle vorgeschlagen wurde, den Hebesatz für Gewerbesteuer anzupassen. Begründet wurde diese Haltung damit, dass Einzelunternehmer und Gesellschafter von Personengesellschaften die gezahlte Gewerbesteuer auf die Einkommenssteuer bis zu einem vierfachen des Gewerbesteuermessbetrages steuermindernd anrechnen können. Auf diese Art erfolgt eine Kompensation der Gewerbesteuer bis zu einem Hebesatz von 400%. Die Aufwendungen der Gewerbesteuer senken daher die Einkommenssteuer. Im Vorfeld zu den weiteren Haushaltsberatungen sprach sich der Gemeinderat daher dafür aus, den Hebesatz von derzeit 350 auf 380 v. H. zu erhöhen. Die einzelnen Ansätze im Verwaltungs- und Vermögenshaushalt wurden durch den Kämmerer Herrn Pflügl erläutert. Die vorgesehenen größten Ausgaben im Vermögenshaushalt sind dabei der weitere Ausbau Breitband 1.469.500 Euro, Neubau Dorfgemeinschaftshaus/Feuerwehrhaus 1.345.000 Euro, Grunderwerb Baugebiet 600.000 Euro, Umschuldung Darlehen 151.100 Euro, Kanalsanierungen 80.000 Euro, Wasserversorgung 64.000 Euro, Straßensanierungen/Gehwege 50.000 Euro, Neueinrichtung Gemeindebücherei 32.000 Euro, Feuerwehrausstattung und Atemschutz 26.000 Euro, Photovoltaikanlage Kläranlage 100.000 Euro, Solarlampen Bürgersteig 30.000 Euro, Bauhof 30.000 Euro sowie Asphaltierungsarbeiten Fichtenweg 18.000 Euro. Dem gegenüber stehen als Einnahmen im Vermögenshaushalt Förderung Ausbau Breitband 1.322.500 Euro, Darlehensaufnahme 2023 1.100.000 Euro, genehmigtes Darlehen 2022 1.000.000 Euro, Rückzahlung Zuschuss Sportheim 137.500 Euro, Auszahlung Bausparguthaben 148.900 Euro, Investitionspauschale 126.500 Euro, LED-Flutlichtanlage (Förderung) 63.000 Euro, Zuführung vom Vermögenshaushalt 60.000 Euro, Zuwendung Neueinrichtung Bücherei 15.000 Euro, Straßenausbaupauschale 17.900 Euro und Kanalanschluss- sowie Wasseran-

schlussbeiträge in Höhe von rund 40.000 Euro. Insgesamt ist der Vermögenshaushalt dabei mit einem Volumen von 4.200.000 Euro veranschlagt. Der Ansatz im Jahr 2023 betrug demgegenüber 4.371.000 Euro. Der Verwaltungshaushalt selbst ist mit einem Volumen von rund 2.430.000 Euro vorgesehen. Die Hauptausgaben sind neben den bekannten Umlagen (Schulverbandsumlage, VG-Umlage, Kreisumlage) die Personalausgaben für die Beschäftigten der Kindertageseinrichtung. Nach Beratung beschloss der Gemeinderat, den Haushaltsplan in der vorgelegten Form aufzustellen. Die entsprechende Haushaltssatzung wurde erlassen. Anschließend erteilte der Gemeinderat auch seine Zustimmung zum vorgelegten Stellenplan sowie zum Investitionsprogramm für die Finanzplanung der kommenden Jahre.

### Information und Verschiedenes

Hierzu lag dem Gemeinderat ein Antrag auf Vorbescheid zur Errichtung einer Maschinenhalle im Ortsbereich vor. Der Gemeinderat sprach sich dafür aus, zunächst eine Ortsbesichtigung zusammen mit dem Bauherrn durchzuführen, nachdem die vorgesehene Zufahrtssituation sich in einem Böschungsbereich befindet. Zusätzlich lag dem Gemeinderat ein Antrag der Freiwilligen Feuerwehr auf Nutzung einer ehemaligen Sportheimkabine zur Aufstellung verschiedener Gerätschaften vor. Seitens des Sportvereins wurde argumentiert, dass diese Unterstellmöglichkeit nach wie vor dem Sportverein erhalten bleiben soll. Alternativ wurden die Abstellmöglichkeiten im bestehenden Feuerwehrhaus diskutiert. Es soll versucht werden, diesen Alternativvorschlag weiterzuverfolgen. Seine Zustimmung erteilte der Gemeinderat zur Ergänzung der Schutzausrüstung für den Atemschutz. Entsprechende Angebote sollen eingeholt werden. Sitzungsladungen und Tagesordnungspunkte sollen künftig auch auf der Muni App dargestellt werden. Abschließend wurden verschiedene Einladungsschreiben zum anstehenden Tag der Gemeinden und Betriebe bekanntgegeben. Dem EC Burgfalken Falkenfels wird als Ausrichter der Dorfmeisterschaft eine Pokalspende gewährt.

Nach Anerkennung der Niederschrift über die letzte öffentliche Sitzung schloss sich ein nichtöffentlicher Teil an.

## BEREITSCHAFTSDIENSTE

### NOTFALLDIENSTE

**Integrierte Leitstelle Straubing** – Telefon 112 (Unfall-, Notfall- und Krankentransporte mit Rettungshubschrauber oder -fahrzeugen).

**donauMED Ärztenetz** Landkreis Straubing-Bogen  
[www.Bereitschaftspraxis-Straubing.de](http://www.Bereitschaftspraxis-Straubing.de)

**Notfall-Telefon 116 117**

**Öffnungszeiten:**

Montag-Freitag 18.00-21.00 Uhr

Samstag/Sonntag/Feiertag 09.00-21.00 Uhr

St. Elisabeth-Straße 23 - 94315 Straubing

– Eingang gegenüber der Notaufnahme des Klinikums Straubing

**Polizei** - Telefon 110

**Feuerwehr und Rettungsdienst** - Telefon 112

**Stromversorgung Bayernwerk AG**

Technischer Kundenservice: 0941 28003311

Störungsnummer Strom 0941 28003366

Verlinkung auf [www.bayernwerk.de](http://www.bayernwerk.de)

[kundenservice@bayernwerk.de](mailto:kundenservice@bayernwerk.de)

**Zweckverband zur Wasserversorgung  
der Bogenbachtalgruppe**

**Entstörungsdienst:** 09421 9977-77 durchgehend

**Notdiensterteilung der Apotheken**

**01. Juli bis 31. Juli 2024**

01.07. Gruppe 6 - 02.07. Gruppe 7 - 03.07. Gruppe 8

04.07. Gruppe 9 - 05.07. Gruppe 10 - 06.07. Gruppe 11

07.07. Gruppe 12 - 08.07. Gruppe 13 - 09.07. Gruppe 1

10.07. Gruppe 2 - 11.07. Gruppe 3 - 12.07. Gruppe 4

13.07. Gruppe 5 - 14.07. Gruppe 6 - 15.07. Gruppe 7

16.07. Gruppe 8 - 17.07. Gruppe 9 - 18.07. Gruppe 10

19.07. Gruppe 11 - 20.07. Gruppe 12 - 21.07. Gruppe 13

22.07. Gruppe 14 - 23.07. Gruppe 2 - 24.07. Gruppe 3

25.07. Gruppe 4 - 26.07. Gruppe 5 - 27.07. Gruppe 6

28.07. Gruppe 7 - 29.07. Gruppe 8 - 30.07. Gruppe 9

31.07. Gruppe 10

Ab 8.00 Uhr übernimmt die im Notdienstkalender angegebene Apotheke den Nachtdienst. **(Bitte Aushang in den Apotheken beachten!)**

**Gruppeneinteilung:**

Gruppe 1:

**Apotheke am Weiher**

Falkensteiner Str. 2, Wiesenfelden, Tel. 09966 910007

**Agnes-Bernauer-Apotheke**

Bahnhofstr. 10, Straubing, Tel. 09421 80675

Gruppe 2:

**St. Georgs-Apotheke** (\*Notdienst am 08.02.)

Burgstraße 66, Mitterfels, Tel. 09961 204

**Bären-Apotheke**

Schlesische Str. 114, Straubing, Tel. 09421 61340

Gruppe 3:

**Apotheke Holzner**

Bahnhofstraße 9-11, Bogen, Tel. 09422 1677

**St. Johannes Apotheke**

Neubaust. 11, Straubing, Tel. 09421 60500

Gruppe 4:

**Donau-Apotheke**, Straubinger Str. 2+4, Wörth a.d. Donau, Tel. 09482 9595440

**Einhorn-Apotheke**

Theresienplatz 8, Straubing, Tel. 09421 99250

Gruppe 5:

**easyApotheke**

Schildhauerstr. 14, Straubing, Tel. 09421 1887270

**Apotheke Rain**

Am Wiesengrund 3, Rain, Tel. 09429 9496994

Gruppe 6:

**St. Nikolaus-Apotheke am Rathaus**

Sollacher Str. 3, Hunderdorf, Tel. 09422 999

**Punkt-Apotheke**

Hebbelstr. 9, Straubing, Tel. 09421 182666

Gruppe 7:

**Hubertus-Apotheke**

Bahnhofstraße 15, Bogen, Tel. 09422 1886

**Neue-Bahnhof-Apotheke**

Landshuter Str. 6-8, Straubing, Tel. 09421 55210

Gruppe 8:

**Mohren-Apotheke**

Ludwigsplatz 41, Straubing, Tel. 09421 12153

**Hof-Apotheke**

Marktplatz 1, Wörth a.d. Donau, Tel. 09482 90393

Gruppe 9:

**St. Martin-Apotheke**

St. Martin-Straße 2, Konzell, Tel. 09963 1622

**St.-Nikola-Apotheke**

Amselstr. 3A, Straubing, Tel. 09421 6613

Gruppe 10:

**St. Vitus-Apotheke**

Bernauer Str. 24, Kirchroth, Tel. 09428 1400

**Sonnen-Apotheke**

Heerstr. 2, Straubing, Tel. 09421 23433

Gruppe 11:

**Apotheke St. Georg**

Schulstraße 10, Parkstetten, Tel. 09421 84670

**Dräxlmaier Apotheke im Theresienplatz Straubing eK,**

Theresienplatz 17, Straubing, Tel. 09421 10235

Gruppe 12:

**Schloss-Apotheke**

Marktplatz 14, Falkenstein, Tel. 09462 204

**Apotheke im Gäubodenpark**

Hebbelstr. 14, Straubing, Tel. 09421 913170

Gruppe 13:

**Gallner-Apotheke**

Dorfplatz 7, Stallwang, Tel. 09964 9680

**Dräxlmaier Apotheke im Theresientor Straubing eK,**

Stadtgraben 1, Straubing, Tel. 09421 81212

Gruppe 14:

**Storchen-Apotheke**

Bayerwaldstr. 7, Niederwinkling, Tel. 09962 9507560

**Dräxlmaier Apotheke im Westpark Straubing eK**

Geiselhöringer Str. 63, Straubing, Tel. 09421 22511



# ALLGEMEINE INFORMATIONEN

## Beratungsangebot für Menschen mit Behinderung in Mitterfels



Die ergänzende unabhängige Teilhabeberatung, kurz EUTB, gibt es auch im Landkreis Straubing-Bogen. Eine der vier Außenberatungsstellen ist in Mitterfels angesiedelt.

Die EUTB berät Menschen in allen Lebensbereichen. Menschen mit Behinderung, von Behinderung bedrohte Menschen, ihre Angehörigen sowie alle Interessierten können sich mit Fragen rund um Teilhabe und Rehabilitation an die EUTB wenden. Mögliche Themen sind: Assistenz und Betreuung, Wohnen, Familie, Partnerschaft u.v.m. „Es geht darum, Barrieren abzubauen und Beratung auf Augenhöhe zu ermöglichen. Die Eigenverantwortung, individuelle Lebensplanung und Selbstbestimmung von Menschen mit Behinderung und von Behinderung bedrohter Menschen werden durch die EUTB gestärkt“, betont Berater Norbert Beyer. Mehr Informationen gibt es unter [www.teilhabeberatung.de](http://www.teilhabeberatung.de) im Internet. Außerdem gibt es bei den Beratungsterminen in Mitterfels die Möglichkeit, den Verein „Transplantationsbetroffene e.V. Bayern“ kennenzulernen.

### Kontakt:

EUTB-Bogen im Landkreis Straubing/Bogen  
Norbert Beyer, Peer-Berater  
Haus der Generationen, Bahnhofstraße 3, 94327 Bogen  
Telefon: 09422 505740  
E-Mail: [norbertbeyer.eutb-bogen@t-online.de](mailto:norbertbeyer.eutb-bogen@t-online.de)

### Termine:

Die Beratung in Mitterfels findet jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal des Rathauses statt, jeweils von 14 bis 17 Uhr.

**Die Termine im Juli sind am 11.07. und 29.07.2024.**

## KoKi-Programm macht Sommerpause



Das Programm von KoKi macht im Juli und August Sommerpause. Ab September 2024 finden am Standort Mitterfels (Hien-Sölde, Burgstraße 37) wieder „Offene Treffs“ und Vorträge statt. Eine Beratung ist jedoch auch in den Sommermonaten möglich.

KoKi – Das ist eine Beratungsstelle des Landkreises Straubing-Bogen. Zusammen mit Kinderkrankenschwestern informieren, beraten und unterstützen Evelyn Jurgasch und Marina Luginger während der Schwangerschaft, in den ersten Lebensjahren und in belastenden Situationen. Die Angebote sind anonym, kostenfrei, telefonisch oder persönlich möglich.

Neben der Beratung im KoKi-Büro in Straubing oder bei Hausbesuchen gibt es zusätzlich die Möglichkeit sich an den Standorten Mitterfels, Mallersdorf-Pfaffenberg und Schwarzach beraten zu lassen. Die Expertinnen vermitteln auch Ansprechpartner für verschiedenste Situationen oder gewähren bei Bedarf vorübergehend Unterstützung in der Familie.

**Kontakt:** [koki@landkreis-straubing-bogen.de](mailto:koki@landkreis-straubing-bogen.de) oder telefonisch unter 09421 973-439 oder 09421 973-566.

**Bitte Wunschtermin reservieren!**

Für kürzere Wartezeiten und einen reibungslosen Ablauf ist die Online-Reservierung Ihres Termins notwendig. Wir freuen uns auf Sie!

**Montag**  
**01.07.**  
16:00 – 19:45 Uhr

**MITTERFELS**  
Grund- und Mittelschule  
Lindenstr. 5  
[www.blutspendedienst.com/mitterfels](http://www.blutspendedienst.com/mitterfels)



### Schnell zum Wunschtermin:

1. Website aufrufen oder QR-Code scannen
2. Anmelden
3. Termin wählen
4. Bestätigung per E-Mail bekommen

**Bitte mitbringen:** Personal- und Blutspendeausweis (falls vorhanden)!

**i** Infos: 0800 11 949 11 (kostenfrei)  
oder [info@blutspendedienst.com](mailto:info@blutspendedienst.com)  
**Überprüfen der Spendefähigkeit:**  
[blutspendedienst.com/spendechek](http://blutspendedienst.com/spendechek)

**Blutspendedienst**  
des Bayerischen Roten Kreuzes



## Bayerisches Rotes Kreuz + Seniorenzentrum Mitterfels

### Wir bieten:

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege / Verhinderungspflege
- Gerontopsychiatrische Pflege
- Warmes Essen auf Rädern / offener Mittagstisch

BRK Seniorenzentrum - Burgstraße 37a - 94360 Mitterfels  
Telefon: 09961/94100 - E-Mail: [seniorenzentrum@ahmitterfels.brk.de](mailto:seniorenzentrum@ahmitterfels.brk.de)



Mitterfels-Haselbach



# Quartiersmanagement

## Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales



Das Projekt wird aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Familie, Arbeit und Soziales nach der Förderrichtlinie „Selbstbestimmt Leben im Alter“ (SeLA) gefördert.

## URLAUB

Die Quartiersmanagerinnen befinden sich zu folgenden Terminen im Urlaub:

Andrea Baumgartner:

15. - 19. Juli sowie 26. August - 13. September 2024

Sandra Groth:

12. - 30. August 2024



Foto: Freepik

## AWO Mitterfels-Haselbach

Die AWO fährt am **Samstag, 31. August 2024**, nach Viechtach und weiter mit dem Regionalzug nach Gotteszell, durch die schöne Landschaft auch genannt „Bayerisch Kanada“.

Anmeldung bei Otti Dietl: 09961 1072

## Nächstes Treffen zu „Biografie-Arbeit“

### Wie schmeckt für dich der Sommer?

Wir wollen diesmal einen Sommerspaziergang machen (sehr leichte und kurze Gehstrecke), bei dem wir uns miteinander unterhalten.

Erzähl doch mal: „**Wie schmeckt für dich der Sommer?**“

Der Sommer ist die warme Jahreszeit, die viele mit Erdbeeren, Baden, Heuernte und vielem mehr verbinden.

Doch für jeden ist das anders. Wir wollen uns diesmal im Freien treffen und uns vom Sommer erzählen.

Es gibt immer wieder Gelegenheit sich hinzusetzen und auszuruhen.

Unsere Referentin **Elisabeth Rosner** wird den Spaziergang wieder begleiten.

**Treffpunkt ist am Alten Bahnhof in Mitterfels, am Freitag, 12. Juli 2024, um 9.30 Uhr.**

Das Angebot ist kostenlos und fällt nur bei starkem Regen aus.

Anmeldung beim Quartiersmanagement Haselbach:

Andrea Baumgartner unter 09961 942933-12 oder 0160 4509698



Foto: ojosujono96 auf Freepik

## Damensenioren-Kränzchen

Wir laden alle Damen am **Donnerstag, 18. Juli 2024 um 14 Uhr** zum Damensenioren-Treff ins Gasthaus Gürster in Mitterfels ein.

Quartiersmanagement  
Mitterfels:

**Sandra Groth**

Burgstraße 1  
94360 Mitterfels  
Tel.: 0151 42226487  
E-Mail: groth@mitterfels.de



Quartiersmanagement  
Haselbach:

**Andrea Baumgartner**

Straubinger Str. 19  
94354 Haselbach  
Tel.: 09961 942933-12 · Mobil: 0160 4509698  
E-Mail: baumgartner@haselbach-gemeinde.de

**Wir sind für Sie da!**



### Halbtagesausflug Bayerwaldtierpark Lohberg & Café „Zum Sahneberg“

**Initiator:** Quartiersmanagement  
Mitterfels- Haselbach

**Termin:** Mittwoch, 18. September 2024

**Abfahrt Mitterfels:** 10.00 Uhr, Hl. Geist-Kirche

**Abfahrt Haselbach:** 10.15 Uhr, Schule

Der Bayerwald-Tierpark Lohberg - am Fuße des großen Arbers gelegen - beherbergt Wildtiere, die hier in unserer heimischen Natur leben oder gelebt haben. Die artgerecht eingerichteten Gehege fügen sich nahtlos ein in natürlich belassene Waldstücke mit alten Bäumen, Bächen und Sumpfgebieten. Man hat hier versucht, auf kleiner Fläche einen Naturwald aus Bruch-, Tot-, und Moderholz mit Kleinbiotopen darzustellen. In den natürlich gestalteten Gehegen leben Tiere, deren Lebensraum alte, naturnahe Wälder sind: Wölfe, Luchse, Wildkatzen, Waschbären, Fischotter, Elche, Rentiere, eine Wisentherde, Auerhühner und viele Eulen, Spechte und Kleinvögel...

Es gibt wohl keine vergleichbare Einrichtung, die das Tierleben und die Lebensräume im Bayerischen Wald eindrucksvoller wiedergibt. Gegen 14.30 Uhr heißt uns Familie Reif im Café „Zum Sahneberg“ mit hausgemachten Kuchen und Torten, deftigen Brotzeiten und köstlichen Eisspezialitäten herzlich willkommen, bevor wir gegen 16.30 Uhr die Rückreise nach Haselbach/Mitterfels wieder antreten.

Unkostenbeitrag für Busfahrt, Eintritt Bayerwaldtierpark Lohberg, Kaffeegedeck im Café Sahneberg (Tasse/Haferl Kaffee + 1 Stück Kuchen oder Torte) 10 €/pro Person

**Anmeldungen bitte bis spätestens Sonntag, 18. August 2024 bei den Quartiersmanagerinnen**

*Wir freuen uns auf Sie/Euch!*



Foto: Richard Wenzel



Foto: Stefanie Raab



Foto: Richard Wenzel

### Treffen für pflegende Angehörige

#### Sommerpause

Im Juli und im August finden keine „Treffen für pflegende Angehörige“ statt.

Das nächste „Treffen für pflegende Angehörige“ ist wieder im September.

Ausnahmsweise dann am Montag anstatt am Dienstag.

**Am Dienstag, 17. September 2024, ist um 14 Uhr ein Vortrag zum Thema Demenz geplant.**



Foto: Freepik

### Erreichbarkeit

#### Quartiersmanagement Mitterfels

Die Quartiersmanagerin Sandra Groth ist Montag, Dienstag und Mittwoch von 8 bis 18 Uhr unter ihrer Dienstnummer 0151 42226487 für Ihre Anliegen erreichbar.

#### Quartiersmanagement Haselbach

Die Quartiersmanagerin Andrea Baumgartner ist Montag bis Donnerstag von 8 bis 16 Uhr, sowie am Freitag von 8 bis 12 Uhr unter ihrer Dienstnummer 0160 4509698 für Ihre Anliegen erreichbar.

Am Dienstag von 14 bis 17 Uhr und am Donnerstag von 9 bis 12 Uhr ist Andrea Baumgartner persönlich oder telefonisch (Tel: 09961 942933-12) im Rathaus Haselbach zu sprechen.

*Zollner Hof*

traditionell | regional | frisch

Edt 6 · 94354 Haselbach · Tel. 09964 434  
Fax 611788 · [info@marianne-zollner.de](mailto:info@marianne-zollner.de)  
[www.marianne-zollner.de](http://www.marianne-zollner.de)

#### ÖFFNUNGSZEITEN:

Bauernladen von Mi. - Sa. | Brotzeitstüberl  
von Mi. - Sa. und So. ab 14 Uhr

# KIRCHEN



## Kath. Pfarrgemeinden Mitterfels - Haselbach - Herrnsfehlburg



### Herzlichen Glückwunsch

An Pfingsten begeht die Pfarrei und Kirche Hl. Geist in Mitterfels ihr Patrozinium, ihren Namenstag. Das ist uns ein Anlass, einer ganz wichtigen Person in der Pfarrei Mitterfels Dank zu sagen und von Herzen zu gratulieren: unserer Mesnerin Rosi Meier.

Ihr zehnjähriges Dienstjubiläum ist uns damals irgendwie durchgerutscht; mittlerweile hat Frau Meier schon ihr 15-Jähriges vollgemacht. Für diese lange Zeit in diesem so wichtigen und wertvollen Dienst für unsere Pfarrgemeinde, und für die Art und Weise, wie unsere Mesnerin diesen Dienst versieht – mit äußerster Zuverlässigkeit, großer Bereitwilligkeit und Umsicht – gilt ihr unser aller Dank und Anerkennung.

Zumal Rosi Meier über den Mesnerdienst hinaus auch noch als Kirchenschließerin und beim Kirchenputz für eine stets saubere und zugängliche Mitterfelder Pfarrkirche Hl. Geist sorgt und sich in unserer Pfarrgemeinde auf vielfache Weise darüber hinaus ehrenamtlich engagiert: z.B. beim Krankenbesuchsdienst, als Helferin beim Pfarrfest, beim Palmbuschen- und Kräutербuschenbasteln und im Vorstand der Mitterfelder Frauengruppe ....

Ganz herzlichen Dank an Rosi Meier für dieses großartige Engagement in unserer Pfarrei! Was täten wir nur ohne sie!



### Information zur Gottesdienstordnung

Die Gottesdienstordnung der Pfarreiengemeinschaft finden Sie **alle 14 Tage in gedruckter Form im Pfarrbrief**, der in den Kirchen Mitterfels, Haselbach und Herrnsfehlburg aufliegt.

Dieser ist auch über die **Homepage** abrufbar:  
[www.pfarrei-mitterfels.de/aktuelles/pfarrbrief/](http://www.pfarrei-mitterfels.de/aktuelles/pfarrbrief/)

**Die Kurzfassung der Gottesdienstordnung ist auch über die MuniApp abrufbar.**

### Pfarrgemeinderat Mitterfels

Es ist gut,  
manchmal die Augen zu schließen,  
um besser zu sehen,  
manchmal die Stille zu suchen,  
um besser zu hören,  
manchmal die Leere zu ertragen,  
um besser zu verstehen.

*Quelle unbekannt*



### Öffnungszeiten Pfarrbüro Mitterfels:

|            |                   |
|------------|-------------------|
| Dienstag   | 09.00 - 11.00 Uhr |
| Mittwoch   | 09.00 - 11.00 Uhr |
| Donnerstag | 15.30 - 17.30 Uhr |
| Freitag    | 09.00 - 11.00 Uhr |

☎ 09961 248

✉ mitterfels@bistum-regensburg.de

### Öffnungszeiten Pfarrbüro Haselbach:

|            |                   |
|------------|-------------------|
| Dienstag   | 15.30 - 17.30 Uhr |
| Donnerstag | 08.30 - 10.30 Uhr |

☎ 09961 6133

✉ haselbach@bistum-regensburg.de



Foto: Reinhard Stolz

Bittgang vom 2. Juni 2019 bei Großkohlham.



# PFARRFEST

der Pfarreiengemeinschaft  
Mitterfels-Haselbach-Herrnfehlburg



**am Samstag, den 6. Juli 2024  
ab 18.00 Uhr bei der  
Hl. Geist-Kirche in Mitterfels**

- Für musikalische Unterhaltung sorgt der Musikverein Mitterfels
  - Kinderprogramm
- Unterhaltung für Groß und Klein

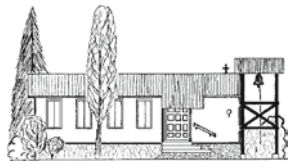
Für das leibliche Wohl ist mit  
Grillspezialitäten und Pizza bestens gesorgt.

*Die gesamte Bevölkerung ist herzlichst eingeladen!*

**Pfarrer P. Dominik Daschner**  
**Pfarrgemeinderat - Kirchenverwaltungen**

Stolz-Druck, 94360 Mitterfels

**Evang.-Luth.  
Kirchengemeinde  
Mitterfels**



Zu den Gottesdiensten und Veranstaltungen in der evangelischen Heilig-Geist-Kirche in Mitterfels wird eingeladen:

Sonntag, 14. Juli 2024, 9.00 Uhr, mit Abendmahl  
Pfarrerinnen Susanne Kim

Sonntag, 4. August 2024, 9.00 Uhr, mit Abendmahl  
Pfarrerinnen Susanne Kim

Offene Gesprächsrunde „mittendrin“  
Nächstes Treffen

Mittwoch, 31. Juli 2024, 18 bis 19 Uhr

Sonntag, 30. Juni 2024, 17.00 Uhr  
Donaugesbet am Donau-Kreuz in Oberalteich

Zur Besinnung

Geh aus, mein Herz, und suche Freud,  
in dieser lieben Sommerzeit an deines Gottes Gaben;  
schau an der schönen Gärten Zier und siehe, wie sie mir  
und dir,  
sich ausgeschmücket haben.

Die Lerche schwingt sich in die Luft,  
das Täublein fliegt aus seiner Kluft und macht sich in die  
Wälder;  
die hochbegabte Nachtigall ergötzt und füllt mit ihrem  
Schall

Berg, Hügel, Tal und Felder.

(Paul Gerhardt)



*Pfarrei Mariä Himmelfahrt Ascha  
mit Expositur St. Josef Falkenfels*



**Öffnungszeiten Pfarrbüro Ascha:**

Dienstag 17.00 - 18.00 Uhr

Donnerstag 08.00 - 11.00 Uhr

Freitag 08.00 - 11.00 Uhr

**und mit dem Pfarrer nach tel. Vereinbarung**

☎ 09961 482

☎ 09961 700515

✉ pfarramt.ascha@t-online.de

**Frauenhaus Straubing**

Tel. 09421 830486

Schutz und Beratung rund um die Uhr

**NACHRUF**

Wir nehmen Abschied von unserem Mitglied

**Walter Wagner**

Walter war 51 Jahre Mitglied unserer Gemeinschaft und ein immer gern gesehener Gast bei unseren Veranstaltungen.

Unsere Anteilnahme und unser Mitgefühl gelten seiner Familie.

VdK Ortsverband Mitterfels-Haselbach

*Barbara Ebenbeck-Petzi, 1. Vorsitzende*

**DANKSAGUNG**

Wir danken von Herzen allen, die mit uns gemeinsam Abschied genommen haben von meinem Ehemann und unserem Vater

**Bernhard Matz**

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber es ist tröstend zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Achtung ihm entgegengebracht wurden.

Ein herzliches Vergelt's Gott

- allen für die tröstenden Worte und stillen Umarmungen,
- an die Hausarztpraxis Dres. Höning und Malterer für die langjährige gute Betreuung,
- allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten, die ihr Mitgefühl durch Briefe, Karten und Blumenschmuck zum Ausdruck brachten,
- dem Familienkreis, der sein Mitgefühl in besonderer Weise gezeigt hat,
- den Vertretern der Vereine vom TSV Mitterfels, TC Parkstetten und DJK Hafner Straubing und
- seinen beruflichen Wegbegleitern, die ihm im Laufe der Zeit zu Freunden geworden sind.

*In dankbarer Erinnerung*

*Karina Matz mit Annabel, Emilie, Rosalie und Matthias  
im Namen aller Verwandten*



Christian Heigl  
Glasermeister

Spornmühle 1  
94372 Rattiszell  
Tel. 01 71 / 88 54 169  
Fax 0 99 64 / 60 12 85  
www.glaserei-heigl.de

Neu & Reparaturverglasung  
Duschkabinen  
Ganzglasanlagen  
Spiegel nach Maß  
Glasdächer  
Balkon und Treppengeländer  
Küchenrückwände  
Bleiverglasung  
Sandstralarbeiten



## Der entspannte Weg zur Steuererklärung.

Wir beraten Sie und erstellen Ihre Einkommensteuererklärung begrenzt nach § 4 Ziffer 11 StBerG im Rahmen einer Mitgliedschaft.



Lohnsteuerberatungsverbund e. V.  
- Lohnsteuerhilfeverein -

**Beratungsstellenleiter**  
Ingo Brandner, Dipl.-Betriebswirt (FH)

**Beratungsstelle**  
Haselweg 30  
94360 Mitterfels

(09961) 70 04 46 oder  
(0800) 963 96 52 (kostenlos)  
Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr

ingo.brandner@steuerverbund.de  
www.lohnsteuerhilfe-mitterfels.de

## Kfz-Technik Seidl Meisterbetrieb

Bahnhofstraße 3 · 94354 Haselbach

**Kfz-Reparatur**

**Inspektion laut Herstellervorgaben**

**Klimaanlagenservice**

**\*TÜV gemäß § 29 STVZO**

\*Par. 29 erfolgt über eine autorisierte Prüforganisation.

Tel. 0175 / 4044035

Andreas **H Metallbau Heisinger** *Metall in seiner schönsten Form*

- Balkonanlagen - Blechbearbeitung  
- Zaunanlagen - Schweißkonstruktionen

Scheften 5 · 94365 Parkstetten  
Telefon 094 22/40 34 756 · Fax 80 74 244  
Mobil 0160 972 000 33  
E-Mail: a.heisinger@gmx.de

ICH VERMITTLE  
IHRE IMMOBILIE.

KOMPETENT  
UNABHÄNGIG  
FAIR

Immobilien JACHMANN

C. Jachmann | Mitterfels | 0151 / 70091758 | immobilien-jachmann.de

## Feuerlöscher

Wartung und Verkauf  
Rauchmelder

**GLORIA® Kundendienst**

**Fa. Ralph Traunbauer**

94350 FALKENFELS  
Oberhofer Straße 45 · Telefon 09961/1357

**Optik PLANK**

Sonne  
Sommer  
Sonnenbrille  
Sonnenschutzgläser  
zu Aktionspreisen

IHR OPTIKER IN  
MITTERFELS

QR Code

Tel.: 09961/910404



## KITAS UND SCHULEN

### Kindertagesstätte St. Mariä Himmelfahrt Ascha **Kooperation „Garten – Spiele – Grillen“**

53 Kinder fanden sich am Mittwoch, 12. Juni 2024, bei anfangs durchwachsenem Wetter im Garten der Kita St. Mariä Himmelfahrt in Ascha ein. Schon lange wurde eine große Kooperationsveranstaltung zwischen der Grundschule Ascha, dem Kinderhaus St. Nikolaus Falkenfels und der Kita Ascha angedacht, bei der sich alle Kinder kennenlernen und einen Vormittag miteinander verbringen konnten.

Nun endlich war es soweit.

Im Garten der Kita wurden 26 kleine Teams zusammengelöst. Es galt sechs Spiele erfolgreich zu meistern und anschließend ein Symbol abzumalen. Mittels Code-Karte galt es eine Zahlenkombination herauszufinden, um damit das Zahlenschloss einer Schatztruhe öffnen zu können. Erst dann gab es die verdiente Belohnung. Danach gab es für alle Kinder Bratwürstlemmeln und Getränke. Fleißige Eltern der Kita Ascha unterstützten die Aktion aktiv. Als Nachspeise gab es Kuchen und Muffins, die ebenfalls von der Elternschaft beigesteuert wurden.

Eine gelungene Aktion, der das durchwachsene Wetter fast keinen Abbruch getan hat.

*Text: Petra Spannmacher, Fotos: Kita St. Mariä Himmelfahrt*



### Grund- und Mittelschule Mitterfels-Haselbach

#### **Grund- und Mittelschule Mitterfels-Haselbach** **Maiandacht**

Bei strahlendem Sonnenschein machten sich alle Kinder der Grundschule Haselbach auf zur Kapelle am Ortsrand, wo sie konfessionsübergreifend eine Maiandacht abhielten. Vogelgezwitscher, Blumen und die wärmenden Sonnenstrahlen veranschaulichten den Schülern, wie reich die Natur im Wonnemonat Mai ausgestattet ist. Dankbar und mit ein paar Herzensangelegenheiten im Gepäck, sangen und beteten alle gemeinsam und brachten ihre Blumen als Zeichen der Lebensfreude und Demut zur Gottesmutter. Bis zum Beginn der Pfingstferien haben die gefüllten Blumenvasen das Marienbild in der Aula geziert und verblieben die Herzenswünsche im Korb.



*Das Marienbild mit den Blumen und Herzenswünschen in der Aula der Grundschule Haselbach.*

*Text & Fotos: Birgit Fuchshuber*



*Alle Kinder singen und beten an der Kapelle.*

**Ihre kompetente und preiswerte KFZ-Meisterwerkstatt**



**Reifen & Kfz-Service**

**E B E N B E C K**

Tel: 09961/911064

- Reparaturen aller Art und Fahrzeugmarken
- Reifen Service • Klimaservice • OBD-Fehler Diagnose
- Kundendienst nach Herstellervorgaben • Sandstrahlservice
- Karosserie- und Unfallinstandsetzung • Oldtimer

**Weinfurth I • 94350 Falkenfels**

**Öffnungszeiten: Mo – Fr 8.30 – 17.30 Uhr, Sa 9.30 – 15.00 Uhr**

**Termine nach telefonischer Vereinbarung**





### Grund- und Mittelschule Mitterfels-Haselbach Aktion „Toter Winkel“ der vierten Klassen

Am Freitag, 7. Juni 2024, kam die Fahrschule Sittl aus Straubing zu uns an die Grundschule nach Mitterfels, um mit uns Viertklässlern die Aktion „Toter Winkel“ durchzuführen. Nachdem wir mit Hilfe von unserem Vorwissen einige Fragen beantwortet hatten, stellten wir uns in einen gelb markierten Bereich, der den toten Winkel darstellen sollte. Danach durften wir uns einzeln nacheinander in den LKW ans Steuer begeben, damit wir sehen konnten, wo um den LKW herum tote Winkel sind. Um eine echte Situation im Straßenverkehr nachzustellen, gingen zwei Kinder um den LKW herum. Zudem spielten wir mit einem Dreirad und einem Seil nach, was zu tun ist, wenn ein LKW abbiegt und man mit dem Fahrrad danebensteht. Wir haben durch diese Aktion viel gelernt und wissen nun noch besser, wie man sich im Straßenverkehr gut und sicher verhält.

*Text: Valentin und Bruno, Klasse 4b, Fotos: Maika Kotulla*



### Grund- und Mittelschule Mitterfels-Haselbach Ein Ausflug ins Gäubodenmuseum Straubing

Da wir, die vierten Klassen, uns schon seit Wochen mit dem Thema „Römer“ beschäftigen, war natürlich der Besuch des Römerschatzmuseums der passende Abschluss unserer Forschungen.

Als wir in das Museum hineingingen, begrüßte uns direkt eine nette Frau. Sie erklärte uns, welche Kleidung die Römer damals trugen und auch wir durften in die Rolle von römischen Soldaten, Sklaven, Kaisern und Frauen schlüpfen. Im nächsten Zimmer lernten wir das Essen der Römer kennen. Es gab Brot, Haselmäuse (Schaummäuse), Heidelbeeren, Karotten, Himbeertörtchen und noch andere Leckereien. Der nächste Schritt der Führung war der berühmte „Römerschatz“ und die Ausrüstung der Römer. In einem Film haben wir gelernt, wie die Menschen damals Burgen und Festungen gebaut haben. Anschließend sahen wir noch die Waffen von römischen Soldaten und viele andere Alltagsgegenstände aus der römischen Zeit. Zum Schluss zogen wir unsere römische Kleidung wieder aus und verabschiedeten uns. Gemütlich gingen wir wieder zum Bus und fuhren zurück in die Schule. Das war ein sehr schöner Ausflug!

*Text: Jenny und Samuel, Klasse 4a, Fotos: Christina Schmidlein*





## Kindertagesstätte Don Bosco Mitterfels

### Vortrag „Kindliche Wut liebevoll begleiten“



Susanne Fuchs gab Tipps, wie Eltern ihr wütendes Kind liebevoll begleiten können.

Das Kind bekommt an der Supermarktkasse einen Trotzanfall, weil die Gummibärchen nicht gekauft werden. Die Schuhe fliegen quer durchs Zimmer, weil das Kind es nicht geschafft hat, sie selbst anzuziehen. Diese oder ähnliche Situationen kennen die meisten Eltern aus ihrem Alltag. Doch wie richtig umgehen mit diesen Wutanfällen? Eine Antwort auf diese Frage bekamen

am Mittwochabend die Teilnehmer am Vortragsabend des Kindergartens Don Bosco in Mitterfels. „Kindliche Wut liebevoll begleiten“, so das Motto des Abends, bei dem die Physiotherapeutin und Psychologin (B. sc.) Susanne Fuchs wichtige Tipps gab und auch viele Fragen klären konnte.

Um überhaupt verstehen zu können, was in einem wütenden Kind vorgeht, gab Susanne Fuchs – selbst Mutter zweier Kinder – zunächst einen Überblick darüber, wie Wut überhaupt entsteht, was dahintersteckt und was alles Wut bei kleinen Kindern auslösen kann. Wichtig laut Fuchs dabei: Immer genau hinschauen, welches Gefühl hinter der Wut des Kindes steckt. Das können Frustration, Wut, Hilflosigkeit, Trauer oder auch einfach eine Überreizung sein. „Dabei ist es wichtig, zu erkennen, dass jedes Kind anders ist – gerade, was den Grad der Überreizung anbelangt“,

erklärte Fuchs. Manche Kinder seien wie große Eimer, in die viel hineingegossen werden kann. Da könne man nach dem Kindergarten noch zum Einkaufen gehen, ins Fußballtraining fahren oder auch in den Tierpark. Andere Kinder wiederum seien eher wie kleine Schnapsgläser. „Da ist das Maß dann nach dem Kindergarten schon voll.“

Ein nächster Schritt, um kindliche Wut richtig zu begleiten, sei, zu erkennen, welches Bedürfnis dahintersteckt. Denn Wut per se sei laut Fuchs nichts Schlechtes. „Das Kind zeigt uns mit seiner Wut auch, dass eine Grenze bei ihm überschritten wurde. Dass ihm etwas zu viel war.“ Wird das sauer, wenn die Tante ihm ein Bussi gegeben hat, dann sei das dem Kind einfach zu viel. Das müsse es akzeptieren. Bekommt es einen Trotzanfall, weil es die Socke nicht selbst anziehen kann, steckt dahinter das Bedürfnis nach Autonomie und der Wunsch, es selber machen zu können. Kinder brauchen die liebevolle Begleitung ihrer Eltern. „Sie dürfen das Kind in seiner Wut nicht allein lassen“, so der Appell von Susanne Fuchs. Eltern müssten da sein, diese Wut aushalten können und den Kindern Möglichkeiten aufzeigen, wie sie damit umgehen können. „Sie können dem Kind ein Kissen geben, in das es hineinboxen kann, oder es schwere Bälle werfen lassen“, so Fuchs. Auch Bewegung sei oft sehr hilfreich. Damit Eltern diese Begleitung aber auch wirklich leisten können, müssen diese auch erst auf sich schauen, in sich hineinhören und hineinspüren, ob sie gerade emotional überhaupt in der Lage sind und die Kraft haben, diese Wut wirklich zu begleiten. Wenn das gerade nicht so sei, dann gebe es immer noch die Exit-Strategie, rauszugehen aus der Situation. Und dann sei es auch in Ordnung, die Gummibärchen an der Kasse einfach mal zu kaufen.

Text & Foto: Verena Lehner



## Grund- und Mittelschule Mitterfels-Haselbach

### Bunter Blickfang in der Aula

Die Klasse 5a der Mittelschule hat sich im Kunstunterricht der Gestaltung der Aula angenommen.

Sie entwarfen eigene Figuren im Stile des berühmten New Yorker Künstlers Keith Haring.

Da die Wand zum angrenzenden Musiksaal gestaltet wurde, sollten die Kinder die Figuren zum Thema Musik entwickeln. Die Schülerinnen und Schüler zeigten beachtlichen Einfallsreichtum und Kreativität beim Erfinden.

Nachdem die besten Entwürfe am Computer umgesetzt wurden, übernahm Mark Baum von der Firma FAP-Werbetchnik in Straubing den großformatigen Druck auf Klebefolie und auch das Anbringen an der sieben Meter langen Wand. Das Ergebnis ist beeindruckend und ein bunter Blickfang in der Aula.

Text & Fotos: Ralf Müller





## Freiherr-von Weichs-Grundschule Ascha Brot backen im Obstlehrgarten



Frau Merkel, unsere zuständige Rangerin des Naturparks Bayerischer Wald, organisierte gemeinsam mit dem Obst- und Gartenbauverein Ascha einen lehrreichen Tag im Obstlehrgarten und luden die Kinder der 2. Klasse zum Brot backen ein.

Bereits um 7 Uhr bereiteten Frau Schwarz und Frau Daschner den Brotteig vor, der dann zwei Stunden gehen musste. Um 9 Uhr trafen die Kinder mit ihrer Klassenlehrerin Frau Weikelsdorfer im Obstlehrgarten ein. Herr Daschner heizte den Backofen ein, während die Kinder voller Eifer in der kleinen „Backstube“ Brotlaibe formen durften. Diese mussten dann im warmen Raum noch einmal ca. 1,5 Stunden gehen. In dieser Zeit konnten die Kinder Pause machen und das Spiel „Fledermaus und Falter“ spielen. Danach durften sie aus mitgebrachten Lebensmitteln herausfinden, in welchen von diesem Mehl verarbeitet wurde. Frau Merkel erklärte den Kindern, dass Getreide eigentlich Gräser sind. Vier der bei uns gängigsten Sorten hat sie als Anschauungsobjekte mitgebracht: Hafer, Gerste, Weizen und Roggen. Dabei wurden die Teile der Pflanze benannt und erklärt, wie sie gut zu unterscheiden sind. Nach der halben Backzeit wurden die Brote aus dem Ofen genommen und gewendet. Um die restliche Wartezeit zu überbrücken, bekamen die Kinder von Frau Schwarz einen Suchauftrag: In einem leeren Eierkarton mussten sie im Team so schnell wie möglich zehn Pflanzen, Blüten oder Früchte finden, welche auf einer Vorlage abgebildet waren. Dabei waren die Kinder sehr schnell und auch sehr erfolgreich. Zur Belohnung gab es eine kleine süße Leckerei.

Die Zeit im Obstlehrgarten wurde auch genutzt, um in den weiter unten liegenden Gemeinschaftsgarten zu gehen. Dort haben die Kinder vor drei Wochen Gemüse angebaut. Leider haben der extreme Regen und die hungrigen Schnecken nicht mehr viel übriggelassen. Auch die Apfelbäume der 2. Klasse, die in diesem Jahr veredelt wurden, wurden besucht und bestaunt, wie groß sie schon geworden sind. Nachdem die Brote aus dem Ofen geholt wurden, mussten sie noch ein wenig abkühlen. Eins wurde zum Probieren schon einmal aufgeschnitten und an die Kinder verteilt. Am Ende eines schönen Vormittags durfte jedes Kind ein (noch warmes) Brot mit nach Hause nehmen. Und wenn sich jemand gewundert hat, dass es am Mittag

in Ascha nach frisch gebackenem Brot riecht, dann war es bestimmt die Duftwolke, die wir beim Zurückgehen in die Schule hinterlassen haben.

Vielen Dank an Frau Schwarz, Herrn und Frau Daschner und Frau Merkel für einen gelungenen Projekttag im Rahmen der Naturparkschule.

Text & Fotos: Ute Weikelsdorfer



**Hier bedient  
und schraubt  
der Meister  
selbst!**

# KFZ-Technik KIELER

Reparaturen aller Art · KFZ-Teilehandel

- Motorreparaturen
- Kundendienst und Unfallinstandsetzung aller Fabrikate
- Reifen, Felgen, Achsvermessung
- Klimatechnik
- Scheibenservice
- TÜV und AU aller Fabrikate
- **Bei uns bleiben Sie mobil –**

Unterholzener Straße 4 · 94360 Mitterfels · Telefon 0 99 61-70 15 41, Fax 70 15 42  
Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Fr 8.00 - 18.00 Uhr, Do 8.00 - 20.00 Uhr



# RÜCKBLICK

## Bücherei Mitterfels

### **Vorschulkinder reisen durch die Bücherei**

In der Bücherei Mitterfels hat die Förderung der Lese- und Medienkompetenz bei Kindern oberste Priorität. Das fängt schon bei den ganz Kleinen an, für die ab drei Jahren regelmäßige Vorlesestunden stattfinden. Für sie gibt es im Angebot zahlreiche Vorlesebücher, Bilderbücher und die beliebten Tolinós und TipTois. Der nächste Schritt ist es dann, selbst in der Schule das Lesen zu lernen und die Bibliothek eigenständig benutzen zu dürfen. Als Vorbereitung dafür waren die Vorschulkinder aus den Kindergärten Mitterfels und Haselbach kürzlich – wie jedes Jahr – wieder eingeladen, den Büchereiführerschein zu erwerben. Hierfür gehen sie auf eine Reise durch die Welt der Bibliothek mit der Büchereimaus Glori Globus, die ihnen Geschichten erzählt und beibringt, wie man Bücher und andere Medien in der Bücherei findet, wie man sie ausleiht, sorgfältig behandelt, und wieder abgibt. Natürlich erhalten die Kinder am Anfang einen Reisepass, denn ansonsten kann man ja nicht verreisen. Für jede Lerneinheit in der Bücherei gibt es einen Sticker zum Einkleben und am Ende erhalten die neuen Büchereiprofis für das Vorzeigen des ausgefüllten Passes den „Büchereiführerschein“. Unsere Fotos zeigen die Kinder zusammen mit der Büchereileitung Sabine Rengsberger und der Büchereimaus Glori Globus.

Text: Dr. Barbara Jacob

Fotos: Dr. Barbara Jacob/Kindergarten Mitterfels



## Schützenverein Mitterfels

### **Erfolgreiche Teilnahme bei der Bogener Stadtmeisterschaft**

Wie bereits in den letzten Jahren können die Mitterfelser Schützen wieder auf eine erfolgreiche Teilnahme bei der Bogener Stadtmeisterschaft 2024 zurückblicken.

Seit einigen Jahren nehmen wir an der Stadtmeisterschaft bei unseren befreundeten Bogener Sportschützen teil.

Und jedes Jahr schafften wir es bisher mit einer Mannschaft auf's Stockerl.

Und auch dieses Jahr gelang es der Herrenmannschaft mit Martin Karow, Georg Stangl und Uwe Hennecke den 3. Platz in dieser Klasse zu erringen.

Und ein ganz besonderes Schmankerl gelang dieses Jahr Martin Karow. Mit einem hervorragenden 7,2 Teiler erzielte er den besten Schuss aller Teilnehmer ( weit über 200 ) und sicherte sich so den Gewinn der Einzelwertung.

Wir gratulieren den erfolgreichen Schützen und wünschen weiterhin viel Spaß und Erfolg.

**GUT SCHUSS!**

Text: Fritz Baumeister, 1. Schützenmeister, Foto: Georg Stangl



## First Responder Haselbach

### **Spenden in Höhe von 325 Euro erhalten**

Die First Responder Haselbach möchten sich herzlich für verschiedene Spenden in Höhe von 325 Euro bedanken. Die Angehörigen des verstorbenen Mitglieds Richard Hartl senior hatten anstatt Blumen- und Kranzschmuck um Spenden für die First Responder gebeten. 275 Euro kamen von verschiedenen Haselbacher Vereinen, 50 Euro von Haselbacher Privatpersonen. Ein herzliches „Vergelt's Gott“ von der Vorstandschaft an alle Spender.

Text: Andreas Fischer



**Burgtheaterverein Mitterfels****Die „Sepp Fischer Regie-Ära“ geht zu Ende!**

Nach über 20 Jahren mit dem Regensburger Regisseur Sepp Fischer ist eine neue Zeitrechnung beim Verein angebrochen. Der Burgtheaterverein Mitterfels wurde im Jahr 2001 gegründet, um regelmäßig attraktive Freiluft-Aufführungen im traditionellen Burghof von Mitterfels mit Amateur-Schauspielern und Sängern aufzuführen. Ziel des Vereins war es von Anfang an keine gewöhnlichen Stücke auf die Bühne zu bringen. Maßgeblich dabei beteiligt war von Anfang bis 2023 der Regensburger Sepp Fischer. Fischer hat als Regisseur alle Stücke des Vereins inszeniert und maßgeblich geprägt.

„Wir waren schon etwas sprachlos und betrübt, als uns Sepp seine auch für ihn schwere Entscheidung mitgeteilt hatte, die Regiearbeit in Mitterfels endgültig zu beenden“ so der 1. Vorsitzende Gerhard Artinger. Natürlich ist es völlig nachvollziehbar und verständlich, nach so langer Zeit auch mal neue Wege zu gehen, aber er hinterlässt eine große Lücke. Der Verein hat immer bestens bis zur letzten Aufführung von „Zum Sterben schön“ 2023 mit Fischer zusammengearbeitet, er gehört einfach zu unserer Burgtheater-Familie.

**Franz Aichinger wird neuer Regisseur**

Die Vorstandschaft des Vereins hatte nun die schwere Aufgabe einen geeigneten Nachfolger für die außergewöhnliche Arbeit von Sepp Fischer zu finden. Dieser muss wie sein Vorgänger zum Verein passen und die herausfordernde Arbeit eines Theater- und Musicalregisseurs professionell erfüllen. Nach Auffassung des Vereins hat man nun mit Franz Aichinger einen geeigneten Mann gefunden. „Uns ist ein großer Stein vom Herzen gefallen“, gestand die 2. Vorsitzende Simone Schötz, dass sich Aichinger bereit erklärt hat, diese anspruchsvolle Aufgabe zu übernehmen und in die großen Fußstapfen von Sepp Fischer zu treten. Franz Aichinger ist selbst langjähriges Mitglied beim Verein und hat als Schauspieler und Sänger bereits im Burghof bestens überzeugt. Er ist nicht nur als Sänger der Band „Donnervögel“, als Musicaldarsteller bei Produktionen wie „Next to normal“ oder „The Rocky Horror Show“ oder als Schauspieler beim Agnes Bernauer

Festspielverein als Herzog Ernst bekannt, um nur einige Rollen zu nennen, sondern hat auch bereits mehrere Theaterprojekte als Regisseur in Haibach und bei den „Aichingers Theaterfreunden“ inszeniert. „Wenn einer die hohen Erwartungen an die komplexe Regiearbeit im Burghof erfüllen kann, dann der Franz“, so die einhellige Meinung der gesamten Vorstandschaft. Für Franz Aichinger steht das nächste große Projekt des Burgtheatervereins bereits vor der Tür. Glücklicherweise bringt Franz für das kommende Stück seine Regieassistentin, Andrea Werner, gleich mit, sie ist ihm bereits bei seinen zahlreichen Inszenierungen zur Seite gestanden.

**Im Sommer 2025 neue Produktion**

Welche neue Produktion im Sommer 2025 umgesetzt werden soll, wird bereits in den nächsten Tagen entschieden. Dazu haben sich die Vorstandschaft des Vereins zur Besprechung mit Franz Aichinger und Andrea Werner im Burghof getroffen, um Details zu besprechen. So viel kann man schon einmal verraten, es wird ein Musical, das bereits auf vielen nationalen und internationalen Bühnen gefeiert wurde.

*Text: Gerhard Artinger, Foto: Anna-Lena Stierstorfer*



*Burghof-Besichtigung der Vorstandschaft vom Burgtheaterverein Mitterfels mit Franz Aichinger und Andrea Werner (2. und 3. v.li.).*



Fuhrmannstraße 1 \* 94347 Ascha \* 09961/6587

- Rohbau,-Umbau,-und
- Sanierungsarbeiten
- Bagger,-u. Abbrucharbeiten
- Gerüstbauarbeiten
- Planungen
- Statik

Internet: [www.eidenschink-bau.de](http://www.eidenschink-bau.de)  
 Mail: [eidenschink-bau@t-online.de](mailto:eidenschink-bau@t-online.de)  
 Mobil: 0151 18 33 52 91

### **BRK-Bereitschaft Haselbach** **Gründungsfest** **in Wiesenfelden**



**Bayerisches  
Rotes  
Kreuz**

In Wiesenfelden wurde vom 7. bis 10. Juni 2024 groß gefeiert: 75 Jahre Katholischer Burschenverein Wiesenfelden und 25 Jahre Burschen AH Wiesenfelden.

Da die Bereitschaft Wiesenfelden, allen voran Bereitschaftsleiter Günter Hecht, die Bereitschaft Haselbach immer fleißig unterstützt – sei es bei der Besetzung der Sanitätsdienste oder aber auch bei anderen Veranstaltungen – kam die Anfrage, ob die Haselbacher hierbei Hilfe beim Sanitätsdienst leisten könnten.

Obwohl genau für dieses Wochenende der sanitätsdienstliche Vertrag für den Kauflandcup in Haibach mit der BRK-Bereitschaft Haselbach schon unterzeichnet war, erklärte man sich bereit, die Wiesenfeldener Rotkreuzler zu unterstützen.

So fuhren Sabrina Lehner (Sani), Manfred Lehner (Sani), Adelheid Heisinger (San.-Fach) und Anita Schläger (Helfer) am Sonntag nach Wiesenfelden, um der dortigen Bereitschaft zu helfen.

Der Wetterbericht hatte zwar größtenteils Regen vorhergesagt, was aber dann am Sonntag nicht der Fall war. So

waren hitzebedingt bereits während des Gottesdienstes schon kleinere Einsätze zu leisten. Auch nach dem Festzug gab es noch einiges zu tun; so etwa die Behandlung einer verletzten Person nach dem Sturz von der Bierbank, das Stoppen einer Nasenblutung, Verarzten einer Zehe, und noch einiges mehr. Zum Glück waren keine gravierenden Verletzungen zu verzeichnen.

Tags zuvor hatte die Haselbacher Bereitschaftsleiterin Li-ane Ecker-Thaun die Wiesenfeldener unterstützt.

*Text & Foto: BRK-Bereitschaft Haselbach*



*Sabrina Lehner, Manfred Lehner und Adelheid Heisinger.*

### **BRK-Bereitschaft Haselbach** **Glückwünsche zum 85.** **Geburtstag von Alois Mandl**



**Bayerisches  
Rotes  
Kreuz**

Alois Mandl aus Rogendorf konnte am 2. Juni 2024, bei bester Gesundheit, seinen 85. Geburtstag feiern.

Da der Jubilar bei mehreren Vereinen Mitglied ist, lud er für den Abend vorher bereits Abordnungen von diesen ein. Darunter befand sich auch die BRK-Bereitschaft Haselbach, zu deren Gründungsmitgliedern Alois Mandl zählt.

Im Jahre 1959 rief er mit weiteren vier Interessierten die Haselbacher BRK-Ortsgemeinschaft ins Leben. Nur sieben Jahre später wurde er dann zum ersten Gruppenführer gewählt. Zusätzlich zu seiner Sanitätsausbildung erwarb er dann auch noch den Ausbilderschein und kann stolz auf über 100! selbst abgehaltene Erste-Hilfe-Kurse zurückblicken.

Doch nicht nur die Haselbacher Rotkreuzler lagen ihm am Herzen, er engagierte sich auch über sein Heimatdorf hinaus. 33 Jahre lang war er Kolonnenführer für 5 BRK-Gruppen: Ascha, Landorf, Loitzendorf, Stallwang und Haselbach. Diese zu vertreten und auszubilden nahm er sehr ernst. Er besuchte über all die Jahre hinweg unermüdlich jeden monatlichen Dienstabend dieser einzelnen Ortsgruppen, um deren Mitgliedern immer das neueste Wissen zu vermitteln. Als er im Jahr 2000 von „seinen“ Ortsgruppen als Kolonnenführer verabschiedet wurde, bekam er gleichzeitig die Ernennung zum Ehrenbereitschaftsleiter.

Im gleichen Jahr würdigte Monika Hohlmeier, in ihrer Eigenschaft als Vorsitzende der BRK-Bereitschaften in Bayern, das ehrenamtliche Engagement des „Haselbacher Rotkreuzmannes“ Alois Mandl mit dem Ehrenzeichen in Gold. Die Verleihung der hohen Auszeichnung erhielt er im Ratskeller am Marienplatz in München.

2014 ernannte ihn die BRK-Bereitschaft Haselbach dann

auch zum Ehrenausbilder, als Dank und Anerkennung für die langjährige und außerordentliche Leistung zum Wohle der Bereitschaft.

Nach 51 Jahren in der Vorstandschaft stellte er sich im März 2024 nicht mehr zur Wahl. Bei den Dienstabenden und Zusammenkünften ist der Inhaber der goldenen Ehrenamtskarte aber noch immer gerne dabei. So hat er im letzten Jahr wieder einmal sein langjähriges, fachmännisches Können den Kindern beim Ferienprogramm gezeigt, als er ihnen verschiedene Verbände vorführte und sie dann beim Nachmachen auch noch tatkräftig unterstützte.

Stellvertretend gratulierten ihm Hans Fuchs und Maria Lehner zu seinem Wiegenfeste und überreichten ihm ein schönes Präsent. Erstgenannter war zehn Jahre Gruppenführer, und die aktive Fachdienstsanitäterin Lehner war viele Jahre Ausbilderin beim Roten Kreuz.

Für den Förderverein „Rotkreuzfreunde Haselbach“, dem der Gratulant ebenfalls seit seiner Gründung angehört, überbrachte die Vorsitzende Anita Schläger die besten Wünsche.

*Text & Foto: BRK-Bereitschaft Haselbach*



*Johann Fuchs, Maria Lehner und Alois Mandl.*



**CSU-Ortsverband Falkenfels****Spende zur Förderung der Jugendarbeit**

Der CSU-Ortsverband Falkenfels hat am Freitag, 7. Juni 2024, eine Spende von jeweils 250 Euro an den SV Falkenfels und an den EC Falkenfels zur Förderung der Jugendarbeit überreicht.

Die Übergabe der Spendenschecks erfolgte im Rahmen eines kleinen Grillfestes der Vorstandschaft durch die Ortsvorsitzende Christina Huber und die beiden stellvertretenden Ortsvorsitzenden Markus Bielmeier und Manfred Weikelsdorfer. Die Spenden wurden an Matthias Piendl vom SV Falkenfels und an Florian Dilger vom EC Falkenfels übergeben.

Die Kinder-Ju-Jutsu-Abteilung des SV Falkenfels benötigt dringend neue Matten. Die Spende soll für diesen Zweck verwendet werden. Der Eisstockverein EC Falkenfels plant seine Jugendarbeit auszubauen. Es sollen leichte Platten für die Stöcke angeschafft werden, um Kinder und Jugendliche spielerischer an diesen Sport heranzuführen zu können. Dieses Engagement des CSU-Ortsverbands Falkenfels unterstreicht die Bedeutung der Unterstützung lokaler Vereine und der Förderung von Sport und Freizeitaktivitäten für die Jugend in der Gemeinde.

*Text & Foto: CSU-Ortsverband Falkenfels*



Bei der Spendenübergabe (v.li.): Christina Huber, Matthias Piendl, Maik Bauer, Christian Stegbauer, Florian Dilger und Markus Bielmeier.

**BRK-Bereitschaft Haselbach****Berichtigung**

Die BRK-Ortsgruppe Haselbach ist nicht Teil der First Responder Gruppe der Feuerwehr Haselbach. Die ursprünglich geplante Zusammenarbeit konnte nicht umgesetzt werden. In der letzten Ausgabe ist fälschlicherweise jedoch auf dem First Responder Logo auch das BRK Haselbach abgedruckt gewesen. In den beiden Berichten ging es um Spenden für die First Responder Haselbach. Hiermit möchte die Redaktion richtig stellen, dass diese Spenden NUR an die First Responder und NICHT an die BRK-Ortsgruppe Haselbach gingen. Spenden an die BRK-Bereitschaft Haselbach sind jedoch ebenso jederzeit willkommen.

**Katholische Landjugend Mitterfels****Neugegründete Landjugend gestaltet Maiandacht im Burggarten**

Nach der Neugründung der Katholischen Landjugendbewegung (KLJB) Mitterfels hat es jetzt die erste öffentliche Veranstaltung gegeben, die sie organisiert hat.

Knapp 30 Jugendliche gestalteten im Beisein der Gemeindereferentin Birgit Blatz bei Sonnenschein und früh-sommerlichen Temperaturen im Burggarten auf der historischen Burganlage in Mitterfels eine eindrucksvolle Maiandacht.

Der Wortgottesdienst stand unter dem Motto „Auf Empfang“, eine Maiandacht mit einer aktuellen, wenn auch etwas ungewohnten Mariendarstellung. Die KLJB-Mitglieder Luisa Hofmann, Lilia Kotulla, Annika Liebl, Jonas Feldmeier und Leni Weinmann trugen die Fürbitten vor. „Wenn ich Maria als eine von uns ansehe, bin ich auch eine oder einer wie sie“, betonte Luisa Liebl. Sie trug zusammen mit Kilian Schedlbauer eine meditative Bildbetrachtung vor. Emily Spanner las aus dem Lukasevangelium. Musikalisch gestaltet wurde die Marienfeier durch den Vorsitzenden Josef Sturm an der Gitarre und den zweiten Vorsitzenden Christian Ingerl am Keyboard. Die beiden Musiker brachten den zahlreichen Gläubigen traditionelle und neue geistliche Lieder zu Gehör. „Gott, hilf uns, wie Maria zu sein“, betete die Gemeinde. Die Verehrung Mariens endete mit dem Lied „Segne du Maria“.

Gemeindereferentin Birgit Blatz war nicht nur überwältigt von der Anzahl junger Leute und deren selbstständige und durchdachte Vorbereitung der Marienandacht. Sie war ebenso begeistert von den zahlreichen Besuchern der Jugendmaiandacht aus der Pfarreiengemeinschaft Mitterfels - Haselbach, die sich zum Mitfeiern im Burghof eingefunden haben.

Die Vorsitzende Luisa Liebl bedankte sich bei allen, die zum Gelingen der Maiandacht beitrugen und bekräftigte, dass sie sich auf ein Wiedersehen bei weiteren Veranstaltungen der KLJB Mitterfels freue. Die rege Teilnahme und das wohlwollende Interesse aus der Bevölkerung bestärke die KLJB-Mitterfels in ihrem Tun. Bei einem gemütlichen Beisammensein klang der Abend im idyllischen Burggarten aus.

*Text: Luisa Liebl, Foto: Maria Liebl*



Gemeindereferentin Birgit Blatz mit den Ministranten Sebastian Schneider und Franziska Schuster, Kilian Schedlbauer, Luisa Liebl, Christian Ingerl und Josef Sturm.



## Volkshochschule Straubing-Bogen

### Mit Sang und Klang durchs wildromantische Perlbachtal



Frohe Frühlings-, Wander- und Fahrtenlieder hallten am letzten Maien-Sonntag von den mächtigen Felsen des Wildbachtals bei Mitterfels wider. Weit über 20 sangesfrohe Mitbürger zwischen 4 und 74 Jahren, hatten sich zusammen mit der Gitarren-Gruppe der Volkshochschule unter Leitung des Musik- und Sozial-Pädagogen Rainer J. G. Schmidt wieder einmal zu einer der beliebten Lieder-Wanderung getroffen.

Ausgangspunkt war die gemütliche Rundbank um die mächtige Friedens-Eiche am Marktplatz in Mitterfels, wo die eintreffenden Wandervögel schon von weitem mit dem Freundschaftslied des bekannten Liedermachers Hannes Waders „Schön wieder hier zu sein, gut euch zu seh'n!“ begrüßt wurden.

Als dann der Druckermeister Reinhard Stolz die beliebte Bayerwald-Hymne „Mir san vom Woid dahoam“ auf seiner original steirischen Knopfdruck-Harmonika anstimmte, kam sofort Stimmung auf, denn er wurde mit hörbarer Begeisterung von einer vielstimmigen Schar gut gelaunter Wandervögel kräftig unterstützt.

Kaum war der letzte Ton verklungen, so schritt man - die Klampfe spielend und dem Fahrtenlied „Aus grauer Städte Mauern zieh'n wir durch Wald und Feld!“ auf den Lippen - über die ehemalige Zugbrücke hinein in die mittelalterliche Burganlage zum prächtig blühenden Blumen-garten des Gartenbau-Vereines.

Einige blütenweiß strahlende Schäfchen-Wolken am hohen Frühlings-Himmel machten dort dann die Liedauswahl leicht und so wurde mit Hingabe und schwungvollem Gitarren-Rhythmus das mittlerweile zum Volkslied gewordene Chanson von Reinhard Mey „Über den Wolken muss die Freiheit wohl grenzenlos sein!“ über die Burgmauern hinaus, in die sich weithin erstreckenden, im Sonnenlicht zauberhaft leuchtende Gäuboden-Landschaft geschmettert.

Die Freitreppe der Burganlage bot sich dann als ideale Bühne für das eine oder andere Frühlingsgedicht an. Unvergessen ist bei Jung und Alt Eduard Mörikes „Frühling lässt sein blaues Band, wieder flattern durch die Lüfte,

süße wohlbekannte Düfte streifen ahnungsvoll das Land!“

Am berühmten Teufelsfelsen konnte man drei kräftige Burschen bei ihrer waghalsigen Klettertour beobachten, die dann auch gleich mit dem Lied „Bergvagabunden“ begrüßt wurden, wobei sie dann sogar bei der Strophe „Mit Seil und Haken, den Tod im Nacken, hängen sie an der steilen Wand!“ kräftig mitsangen. Der gegenseitige Applaus unterstrich die Freude aller Beteiligten an diesem unvergesslichen Zusammentreffen.

Weiter ging es zur historischen Burg-Mühle mit dem Lied „Es klappert die Mühle am rauschenden Bach“, wonach es dann auf abenteuerlichen - von quer liegenden Bäumen blockierte und nur schwer begeharen, schmalen Pfaden hinauf zum im dichten Wald verborgenen Kinderspielplatz der Familie Schmidt ging. Mit dem beliebtesten aller deutschen Volkslieder „Kein schöner Land, als hier das unsre weit und breit“ fand dann diese gelungene, so gut Natur und Kultur verbindende Wanderung, ihren harmonischen ausklang.

Wer sich für das einfache Gitarrenspiel zur Liedbegleitung oder ähnliche Veranstaltungen interessiert, der ist herzlich zum Mitmachen eingeladen. Näheres dazu gibt es bei der vhs-Regional-Leiterin Barbara Herrnberger, Tel. 09961 7255 oder [vhs-straubing-bogen@t-online.de](mailto:vhs-straubing-bogen@t-online.de).

Text: Rainer J.G. Schmidt, Fotos: vhs Straubing-Bogen





## Freiwillige Feuerwehr Falkenfels Florianifest

Wie jedes Jahr an Christi Himmelfahrt fand bei schönem Wetter unser traditionelles Florianifest statt. Nach einem Gottesdienst zum Andenken an die verstorbenen Mitglieder unserer Feuerwehr ging es zum Festplatz zwischen Pfarrheim und Gemeindehaus. Alles war gut vorbereitet und so konnten wir ohne lange Wartezeiten unser legendäres Gyros und Leckerer vom Grill anbieten. Nachmittags gab es ein umfangreiches Kaffee- und Kuchenbuffet. Unsere kleinen Gäste hatten Spaß mit der Kübelspritze und Kinderschminken. Wir freuen uns, dass viele Falkenfeler, unsere Ortsvereine, die Feuerwehren der Nachbargemeinden und auch Besucher von weiter weg mit uns diesen schönen Tag verbracht haben. Vielen Dank an die vielen Helfer, die dieses Fest möglich gemacht haben. Egal ob Jung oder Alt: Ein super Zusammenhalt. Das macht die Feuerwehr aus. Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr!

Text: Michael Piendl, Foto: Martin Piendl



## Freiwillige Feuerwehr Falkenfels Spende für Feuerwehrjugend

Im Rahmen des Florianifestes der Freiwilligen Feuerwehr Falkenfels konnten sich die Verantwortlichen über eine großzügige Geldspende in Höhe von 400 Euro von Hermine und Otto Herrnberger freuen. Auf Wunsch soll die Spende für die Förderung und Unterstützung der Jugendarbeit verwendet und somit zum Beispiel eine gemeinsame Freizeitaktivität finanziert werden.

Text: Michael Urban, Foto: Martin Piendl



Erster Vorsitzender Martin Piendl (re.) und erster Kommandant Stefan Seign (2.v.re.) bedankten sich recht herzlich bei Hermine Herrnberger (li.) für die Spende.



## Freiwillige Feuerwehr Falkenfels Tablet für das Einsatzfahrzeug

Ebenfalls im Rahmen des diesjährigen Florianifestes konnte sich die Freiwillige Feuerwehr Falkenfels über die Übergabe eines gespendeten Tablets für das Einsatzfahrzeug freuen.

Es wird zur Verfügung gestellt von Jürgen Ebenbeck, Inhaber von P&P Networks.

Dieses Tablet vereinfacht die Abarbeitung von Einsätzen, indem es alle einsatzrelevanten Informationen sowie eine Navigation zur Einsatzstelle für den Fahrzeugführer zur Verfügung stellt.

Text: Michael Piendl, Foto: Martin Piendl



Über die Spende freuten sich der 1. Kommandant Stefan Seign (2.v.li.), der 2. Kommandant Richard Marchner (li.) sowie der 1. Vorsitzende Martin Piendl (re.) sehr.





# Suljic

## Hausmeisterservice

Renovierungen \* Gartenarbeit \* Bodenverlegung \* Möbelaufbau  
Haushaltsauflösungen \* Kleintransporte \* Objektbetreuung  
Winterdienst \* Trockenbau \* Entrümpelungen \* Gebäudereinigung

Tel. 09961 - 9438959 Mobil 0175 - 4605532



FSP Fahrzeug-Sicherheitsprüfung GmbH & Co KG

# Kfz-Prüfstelle

## Stöger

Gewerbering 7, 94377 Steinach  
www.stoeger-fahrzeugpruefungen.de  
Tel. 09428 94 95 20

**A. STÖGER • TEL. 0171 83 50 087**  
B. Eng. & Kfz-Prüfingenieur

**C. BIELMEIER • TEL. 0173 56 65 402**  
Sachverständiger für Kfz-Schäden und Bewertungen

Mit Sicherheit mehr erreichen.



TÜVRheinland®

FSP



### **TSV Mitterfels - Skiabteilung**

#### **Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen**

##### **Neue Vorstandschaft**

Am Freitag, 10. Mai 2024, fand im Gasthaus zur Post in Mitterfels die Jahreshauptversammlung der Skiabteilung des TSV Mitterfels mit Neuwahlen statt. Der 1. Vorsitzende Matthias Bscheid eröffnete die Veranstaltung und blickte auf ein positives Vereinsjahr zurück.

Im Sommer 2023 wurde im Rahmen des Sommerferienprogramms der Marktmeile ein wie immer sehr gefragtes Biketraining im eigenen Bikepark für Kinder angeboten und fand anschließend in einem Sommerfest für Mitglieder seinen Ausklang. Ein weiteres Angebot für Jugendliche stellte ein Ausflug im Herbst zum Trampolinpark nach Regensburg dar, an dem sich die Jugendlichen bei Disco-Musik nach Herzenslust austoben konnten. Im Oktober wurde der jährliche Skibasar abgehalten und auf der Mitterfelser Marktmeile konnten sich kleine und große Besucher am Infostand in Geschicklichkeitsspielen mit den neuen Skiclub-Bechern versuchen.

##### **Höhepunkt: Verschneiter Christkindlmarkt mit Sonnenschein**

Für den Höhepunkt des Jahres, den Mitterfelser Hüttenzauber und Christkindlmarkt, waren 2023 wieder diverse Vorbereitungsmaßnahmen nötig. Für das Design der Christkindlmarkt-Tassen gab es einen Schneemann-Wettbewerb für Kinder, der Gewinner-Schneemann wurde auf die neuen Tassen gedruckt. Neben der Organisation der Standler, des Rahmenprogramms und dem Girlandenbinden wurden bei Massivholzbau Suttner von Skiclub-Helfern zwei neue Buden angefertigt. Fa. Suttner spendete das gesamte Holz für den Budenbau und stand mit Tatkraft zur Seite. So entstanden über mehrere Tage wieder zwei nagelneue Buden, die dann sogleich auf dem Christkindlmarkt zum Einsatz kamen. Am Wochenende der Durchführung mussten alle Kräfte mobilisiert werden, um die anhaltenden Schneemassen im Vorfeld zu bewältigen. In Zusammenarbeit mit dem Bauhof und Privatpersonen konnte die Veranstaltungsfläche freigeräumt werden und der Skiclub wurde mit einem schön verschneiten Ambiente, Sonnenschein sowie vielen teilnehmenden Standlern und Besuchern belohnt.

##### **Rückblick Wintersportprogramm und neue Übungsleiterinnen Ski Alpin**

Wintersporttechnisch konnte man sich ab Oktober bei dem Fitnessprogramm „Fit durch den Winter“ auf die kommende Wintersportsaison vorbereiten. Neben diversen Fortbildungsfahrten der Übungsleiter im Verein

schlossen Katharina Weber und Verena Vogl im Frühjahr 2024 ihre Ausbildung erfolgreich ab und erweitern seitdem als neue Übungsleiterinnen Ski Alpin das Lehrteam. Die Übungsleiteranwärterin Sina Kettl absolvierte im Frühjahr den ersten Lehrgangsteil und wird voraussichtlich in der folgenden Saison ihre Ausbildung abschließen.

Im Februar und März gab es zwei sehr gut besuchte Tagesfahrten nach Österreich. Besonders die große Teilnehmeranzahl von 23 Kindern bei der Familienfahrt zur Wurzeralm sei hier hervorgehoben. Bei der zweiten Tagesskifahrt nach Zell am See wurde einigen Jugendlichen vom Thomas-Wiser-Haus ein kostenloser Skitag ermöglicht. Der Skiclub übernahm hier die Bus- und Skipasskosten sowie eine kleine Brotzeit.

Die alljährliche Jugendskifahrt führte den Skiclub heuer für ein Wochenende im März nach Zell am See. Über 20 Kinder erlebten hier ohne ihre Eltern mit unseren Übungsleitern ein spannendes Wochenende.

Ein Gaudiskifahrt-Wochenende ab 18 Jahre zum Wilden Kaiser im März rundete das Wintersport-Angebot für die letzte Saison ab, nur der Skikurs konnte wetterbedingt auch am Ausweichtermin leider nicht stattfinden.

##### **Ganzjährig wöchentliche Kinderskigymnastik**

Besonders erfreulich sei auch das große Interesse an der Kinderskigymnastik, die seit 2022 ganzjährig für Kinder ab ca. sechs Jahren dienstags um 17 Uhr stattfindet. Hierbei werden entweder indoor in der Turnhalle Schnelligkeit, Koordination und Ausdauer trainiert oder outdoor abwechslungsreiche Aktivitäten angeboten. Als besonderes Highlight konnten die Kinder am 30. April im Rahmen des Maibaumaufstellens einen tollen Abend mit anschließender Übernachtung in der Turnhalle erleben. Hierbei kam sogar eine Nebelmaschine bei der Kinderdisco zum Einsatz.

##### **Zwei neue Besetzungen von Vorstandsposten bei Neuwahlen**

Nach dem Rückblick von Matthias Bscheid und Kassenbericht durch Kassier Roland Hebertinger entlastete 1. Bürgermeister Andi Liebl die bisherige Vorstandschaft. Matthias Bscheid bedankte sich bei Thomas Liebl für seine langjährige aktive Mitarbeit, der nicht mehr für eine erneute Kandidatur als 2. Vorstand zur Verfügung stand. Auch Lisa Liebl als bisherige 2. Jugendreferentin trat nicht mehr zur Wahl an.

Bei den folgenden Neuwahlen wurde Matthias Bscheid wieder als 1. Vorsitzender gewählt. Bei der neuen 2. Vorsitzenden fiel die Wahl auf Julia Bayer, die den Verein in der Vergangenheit auch schon aktiv bei der Kinderskigymnastik und dem Skikurs unterstützt hat. Stephanie Bscheid übernimmt wieder das Amt der Ausbildungsreferentin und Kathrin Bscheid das Amt der Schriftführerin und Pressereferentin. 1. Jugendreferentin Alexandra Binder, Materialwart Stefan Sirowatka, Kassier Roland Hebertinger und Social Media Referent Frederic Werner wurden im Amt bestätigt. Neu im Vorstand wurde Katharina Weber als 2. Jugendreferentin begrüßt.

Bürgermeister Liebl beglückwünschte den neuen Vorstand der Skiabteilung und betonte die gute Zusammenarbeit mit der Gemeinde und anderen Vereinen. Dies war besonders am Christkindlmarkt zu beobachten, bei



der trotz der im Vorfeld ungünstigen Wetterbedingungen gemeinsam eine gute Durchführung ermöglicht werden konnte. Er hob auch die ganzjährige Aktivität des Skiclubs hervor, der mit Kinder- und Mountainbike-Aktionen auch in der Sommersaison aktiv am Vereinsleben in der Gemeinde beteiligt ist. Gemeinsam mit dem Bayerwald-Verein wird in der Sommersaison auch ein „Feierabendradeln“ donnerstags um 18 Uhr angeboten.

#### Ausblick und Danke-Essen

Der wiedergewählte Vorsitzende Matthias Bscheid gab anschließend noch einen Ausblick auf die kommende Saison. Im Herbst soll im Bikepark eine kleine Umbauaktion stattfinden. Ziel ist es, zwei zusätzliche Strecken mit verschiedenen Schwierigkeitsgraden im mittleren, aktuell nicht genutzten Bereich zu schaffen. Der unter dem Freibad gelegene öffentliche Bikepark ist weiterhin für alle Interessierten kostenlos zugänglich.

Der 1. Vorsitzende freut sich auf eine fahrtenreiche kommende Wintersaison und den Mitterfeler Christkindmarkt am ersten Adventswochenende. Im Sommer kann man unterdessen weiterhin am Radltreff oder der Kinderskigymnastik teilnehmen. Auch am Sommerferienprogramm will sich der Skiclub wieder beteiligen. Weitere Infos zu den Veranstaltungen erhält man unter [skiclub-mitterfels.de](http://skiclub-mitterfels.de), in der MuniApp oder in der WhatsApp-Gruppe.

Abgerundet wurde die Veranstaltung durch ein gemeinsames Dankeschön-Essen mit aktiven Helfern der vergangenen Saison.

*Text: Kathrin Bscheid, Foto: Dominic Rauscher*



*Neuer Vorstand (v.li.): Alexandra Binder (1. Jugendreferentin), Roland Hebertinger (Kassier), Kathrin Bscheid (Schriftführerin/Pressereferentin), Matthias Bscheid (1. Vorsitzender), Frederic Werner (Social Media Referent), Stefan Sirowatka (Materialwart), Julia Bayer (2. Vorsitzende), nicht auf dem Foto: Stephanie Bscheid (Ausbildungsreferentin) und Katharina Weber (2. Jugendreferentin)*

#### **Obst- und Gartenbauverein Ascha Jugendleiterbesprechung im Obstlehrgarten Ascha Informativer Austausch zwischen den Vereinen**



Am 15. Mai lud der Arbeitskreis für Jugendförderung des Kreisverbandes in Zusammenarbeit mit dem OGV Ascha zu einer Jugendleiterbesprechung im Obstlehrgarten in Ascha ein. Kreisfachberater Harald Götz eröffnete den Abend gemeinsam mit Alois Greindl, einem der drei 1. Vorsitzenden des OGV Ascha.

#### **Unterwegs auf grünen Pfaden**

Nach der Begrüßung folgte ein lehrreicher und unterhaltsamer Geländerundgang, geführt von Alois Greindl. Auf dem Programm standen der Troidkasten, der Apfelpflanzgarten der Grundschüler, der Obstlehrgarten mit über 100 Bäumen, die Outdoorküche sowie die Hochbeete im Gemeinschaftsgarten der Gemeinde. Der Rundgang endete bei dem rustikalen Backofen und dem vereinseigenen Gemüsegarten – jeder Ort ein Beweisstück für die engagierte Arbeit, die der Verein leistet.

#### **Informationen austauschen**

Im Anschluss an den Rundgang informierte Herr Götz über aktuelle Themen der Jugendarbeit, einschließlich neuer Initiativen wie die Gründung der Jugend der Bayerischen Gartenbauvereine und Fördermöglichkeiten durch den Bezirksverband.

Die Jugendleiterin Karina Schwarz stellte die Jugendarbeit des OGV Ascha vor und gab Einblicke in die geplanten Aktionen mit dem diesjährigen Highlight, dem Kürbispflanzwettbewerb.

#### **Gemeinsame Brotzeit**

Kulinarisch verwöhnt wurden die Teilnehmenden zum Abschluss mit einer Brotzeit, bestehend aus selbstgebackenem Brot aus dem hauseigenen Backofen und Brotzeitplatten der örtlichen Metzgerei Wacker.

Der OGV Ascha bedankt sich bei Kreisfachberater Harald Götz sowie den Vertretern der Obst- und Gartenbauvereine aus dem gesamten Landkreis für ihren Besuch in Ascha. Die gemütliche Zusammenkunft war für uns sehr inspirierend, bot Raum für regen Austausch und wertvolle Vernetzung unter den Anwesenden.

Insgesamt war die Jugendleiterbesprechung eine sehr gelungene Veranstaltung. Es zeigte sich einmal mehr, dass der Gartenbauverein nicht nur ein Ort der Arbeit, sondern auch der Gemeinschaft ist.

*Text & Foto: Stefan Schwarz*



## AUSBLICK

## MARKTGEMEINDE MITTERFELS



## Juli

|               |   |
|---------------|---|
|               | OGV: Sommerschnitt  |
| 02.07.        | TSV Skiabteilung: 17:00-18:00 Uhr<br>Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)        |
| 05.07.        | Wanderfreunde: Stammtisch Gasthof Waldhof ab 18:30 Uhr  |
| 06.07.        | Pfarrei: 18:00 Uhr Pfarrfest (Pfarrplatz Mitterfels)  |
| 06.07.        | KuSK: Teilnahme Pfarrfest ab 18:00 Uhr  |
| 09.07.        | Kreismusikschule: 18:00 Uhr Abschlusskonzert im Burghof   |
| 09.07.        | TSV Skiabteilung: 17:00-18:00 Uhr<br>Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)        |
| 10.07.        | AWO: Senioren – Treffen am Bahnhof  |
| 12.07.-14.07. | TSV Abt. Fußball: Sportwochenende   |
| 14.07.        | Pfarrei: 10:00 Uhr Messfeier mit Vaterunser-Übergabe für Kinder der 1. Klassen (Pfarrkirche Mitterfels) |
| 15.07.        | Freundeskreis Historische Hien-Sölde: Mitgliederversammlung mit Neuwahlen                               |
| 16.07.        | TSV Skiabteilung: 17:00-18:00 Uhr<br>Kinder- skigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)      |
| 19.07.        | FF: Teilnahme Gründungsfest FF Haselbach in Uniform, Treffpunkt am Feuerwehrhaus ab 17:30 Uhr           |
| 20.07.        | Bayer. Wald-Verein: Wanderung Nationalpark Rundweg „Klosterfilz“  |
| 21.07.        | FF: Teilnahme Gründungsfest FF Haselbach in Uniform, Treffpunkt am Feuerwehrhaus ab 07:00 Uhr           |
| 21.07.        | KuSK: Teilnahme 150-j. Gründungsfest FF Haselbach   |
| 23.07.        | TSV Skiabteilung: 17:00-18:00 Uhr<br>Kinder- skigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)      |
| 24.07.        | AWO: Senioren – Treffen am Bahnhof  |
| 26.07.        | AWO Kita Sonnenschein: Sommerfest   |
| 27.07.        | Bayer. Wald-Verein: Altmühltal Radltour Teil IV   |
| 27.07.        | Wanderfreunde: Wanderfreunde unterwegs – Ausflugstag  |
| 31.07.        | Bücherei: 15:00 Uhr-16:15 Uhr Vorlesestunde Kinder lesen für Kinder                                     |

## GEMEINDE HASELBACH



## Juli

|               |   |
|---------------|---|
| 02.07.        | Kita St. Jakob: Ausflug der Schläuen Füchse nach Furth im Wald  |
| 06.07.        | Pfarrgemeinde: 18:00 Uhr Pfarrfest (Pfarrparkplatz Mitterfels)  |
| 07.07.        | FF Haselbach: Teilnahme Gründungsfest FF Loitzendorf  |
| 09.07.        | Kita St. Jakob: Besuch des Theaters „Karotte“ in Falkenfels   |
| 12.07.        | Kita St. Jakob: Abschiedsfest der Schläuen Füchse in der Kita   |
| 12.07.        | BRK: 20:00 Uhr Dienstabend  |
| 13.07.        | BRK: 19:00 Uhr Grillabend   |
| 14.07.        | Pfarrgemeinde: 10:00 Uhr Messfeier mit Vaterunser-Übergabe für Kinder der 1. Klassen (Pfarrkirche Mitterfels) |
| 14.07.        | MGV: 10:30 Uhr Gestaltung der Sonntagsmesse mit Gospelliedern in der Klosterkirche Windberg                   |
| 19.07.-22.07. | FF Haselbach: 150-jähriges Gründungsfest FF Haselbach   |
| 19.07.-22.07. | BRK: Teilnahme Fahnenweihe FF Haselbach   |
| 19.07.-22.07. | KLJB: Teilnahme Fahnenweihe FF Haselbach  |
| 19.07.-22.07. | KTSV: Gründungsfest FF Haselbach, Teilnahme am Auszug und am Festzug, Losstand am Festplatz                   |
| 19.07.        | FF Dachsberg: 18:00 Uhr Auszug zum 150-jährigen Gründungsfest der FF Haselbach                                |
| 19.07.        | KuSK Haselbach: Gründungsfest FF Haselbach, Treffpunkt Gasthaus Häuslbetz (Standkonzert) in Uniform           |
| 19.07.        | Förderkreis Kinder: Gründungsfest FF Haselbach, Teilnahme am Auszug   |
| 20.07.        | FF Dachsberg: 19:00 Uhr 150-jähriges Gründungsfest der FF Haselbach   |
| 20.07.        | KDFB: Aufbau für den Kuchenverkauf  |
| 21.07.        | FF Dachsberg: 8:00 Uhr 150-jähriges Gründungsfest der FF Haselbach  |
| 21.07.        | MGV: 150-jähriges Gründungsfest FF Haselbach, Teilnahme am Kirchenzug und am Festzug                          |
| 21.07.        | KuSK Haselbach: Gründungsfest FF Haselbach, Treffpunkt Gasthaus Häuslbetz in Uniform um 7.30 Uhr              |
| 21.07.        | KDFB und Förderkreis Kinder: Kuchen und Kaffee-Verkauf während der Fahnenweihe der FF Haselbach               |



## GEMEINDE HASELBACH



|                   |   |
|-------------------|---|
| 22.07.            | FF Dachsberg: 19:00 Uhr 150-jähriges Gründungsfest der FF Haselbach   |
| 25.07.            | Kita St. Jakob: Jahresabschlussfest und Rauschmiss der Fuchse   |
| 27.07.-<br>29.07. | BRK: Haselbacher Kirta  |
| 27.07.            | Kirta Samstag: 18 Uhr Standkonzert, 18:30 Uhr Ausmarsch   |
| 27.07.            | FF Dachsberg: 18:30 Uhr Auszug zum Jakobi-Kirta   |
| 27.07.            | KDFB: Kirchweihfest, Teilnahme am Auszug  |
| 27.07.            | Förderkreis Kinder: Kirchweihfest, Teilnahme am Auszug  |
| 27.07.            | KuSK Haselbach: Teilnahme am Kirchweihauszug in Uniform   |
| 27.07.            | KTSV: Kirchweihfest, Teilnahme am Auszug, Losstand am Festplatz   |
| 28.07.            | Pfarrgemeinde: 8:30 Uhr Messe zur Jakobi-Kirchweih  |
| 28.07.            | Förderkreis Kinder: „Café Kirta“ am Rathausplatz  |
| 28.07.            | CSU Ortsverband: Kirchweih, 10:30 Uhr politische Kundgebung, Festredner: wird in der Tagespresse bekanntgegeben |
| 28.07.            | Seniorenclub: 16:00 Uhr Kirta-Nachmittag im Bierzelt  |
| 28.07.            | FF Haselbach: Teilnahme Gründungsfest FF Bogenberg  |
| 29.07.            | FF Dachsberg: 19:00 Uhr Festausklang beim Jakobi-Kirta  |

## GEMEINDE ASCHA



### Juli

|                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| 13.07.-<br>14.07. | SV Ascha Sportfest         |
| 20.07.            | FF Gschwendt Kirchweihfest |

## GEMEINDE FALKENFELS



### Juli

|                   |  |
|-------------------|--|
| 06.07.-<br>07.07. | SV Falkenfels: Sportfest                                       |
| 21.07.            | KSK Falkenfels: Grillfest                                      |
| 30.07.            | OGV Falkenfels: Ferienprogramm - Wertstoffhof - Papierschöpfen |

## SV Falkenfels

### Büschlerl-Trail



Am **Sonntag, 7. Juli 2024**, veranstaltet der SV Falkenfels zum vierten Mal den Büschlerl – Trail vom Sportplatz Falkenfels ins Büschlerl, bei Wiesenfelden. Die Sportler können wie gewohnt zwischen zwei Laufstrecken und einer Nordic Walking Strecke wählen. Für gut trainierte und ambitionierte Bergläufer bietet sich der Lauf über 17 km auf das mit 740 m ü. NN. gelegene Büschlerl an. Weniger erfahrene Trailläufer oder Traillauf-einsteiger können die mit gut 9 km etwas weniger herausfordernde Strecke nach Hirschberg und Kesselboden wählen. Eine Änderung zu den letzten Jahren gibt es für unsere Nordic Walker, die sich heuer auf eine etwas kürzere Route, ca. 6 km Richtung St. Johann und Stegmühle begeben. Für ausreichende Läuferverpflegung auf allen Strecken sorgen unsere Kooperationspartner und Unterstützer, Hard Summer Festival, IT Reith und Familie Schmid.

Ein weiteres Highlight bieten wir für unsere Nachwuchsläufer, beim Karl-Horst-Klee Gedächtnislauf. Dabei gibt es für unsere Jüngsten einen Hindernislauf über unseren Sportplatz mit einer Länge von knapp 1 km. Die etwas größeren Kinder, ab Jahrgang 2017 dürfen sich auf knapp 2 km durch leicht bergiges Gelände beim Sportplatz Richtung Küberg in Falkenfels beweisen. Der Namensgeber unserer Nachwuchsläufe, Karl-Horst Klee, war zu Lebzeiten ein ambitionierter Sportler, der bei Seniorenmeisterschaften einige Erfolge feiern durfte und dem die gesunde Bewegung und Aktivitätsförderung der Kinder und Jugendlichen besonders am Herzen lag. Der Erlös aus den Startgebühren wird auch heuer wieder gespendet und kommt der Nachwuchsarbeit des SV Falkenfels und dem Kindergarten Falkenfels zugute.

Die Laufveranstaltung findet im Rahmen des Sportfestes des SV Falkenfels statt. Auch für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt sein. Zudem gibt es über das gesamte Wochenende, 6. und 7. Juli weitere Sportveranstaltungen und ein umfangreiches Rahmenprogramm am Sportplatz in Falkenfels. **Anmeldung und weitere Informationen unter [www.sv-falkenfels.de](http://www.sv-falkenfels.de).**

Foto: SV Falkenfels



### Arbeitskreis Heimatgeschichte

#### Mitterfels e.V.

Liebe Mitglieder, liebe historisch Interessierte,  
wir laden Sie zu unserer nächsten  
Veranstaltung herzlich ein



**Sonntag, 7. Juli 2024 - 15.30 Uhr**

Exkursion zur Kirche St. Rupert/Wiesenfelden  
(Spätgotische Kirche des 15. Jahrhunderts)

Am Sonntag, 7. Juli 2024, ist mit Herrn Westenhuber aus  
Wiesenfelden eine Kirchenführung in St. Rupert, einer  
spätgotischen Kirche aus dem 15. Jahrhundert, ausge-  
macht.

**Treffpunkt** um 15.30 Uhr auf dem **St. Georgsplatz** beim  
**Rathaus Wiesenfelden**. Von dort fahren wir in Fahrge-  
meinschaften nach St. Rupert. Dort gibt es nur wenig  
Parkmöglichkeit.

Wer Mitfahrgelegenheit ab Mitterfels möchte, sollte bis  
15.00 Uhr zum Pavillon in der Lindenstraße kommen.

Die Führung ist eine seltene Gelegenheit, die gotische  
Kirche ist öffentlich nicht zugänglich.

**Auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen!**

Begleitung: Martin Graf



Foto: St. Rupert bei Wiesenfelden  
(wikipedia CC BY-SA 4.0/Rosa Maria Ringkl)



#### Förderverein Freundeskreis Historische Hien-Sölde Mitterfels e.V.

#### Einladung zur Mitgliederversammlung

am Montag, den 15. Juli 2024, 19.30 Uhr,  
in der Stube der Historischen Hien-Sölde, Mitterfels

#### Tagesordnung:

- TOP 1: Eröffnung/Begrüßung durch die Vorsitzende
- TOP 2: Bericht der Vorsitzenden
- TOP 3: Bericht des Kassiers
- TOP 4: Entlastung des Vorstandes
- TOP 5: Neuwahl des Vorstandes
- TOP 6: Aktuelle Berichte: Veranstaltungen
- TOP 7: Registrierung und spätere Präsentation der Funde (Stand)
- TOP 8: Sonstiges/Wünsche/Anregungen

Die Versammlung ist öffentlich, alle Bürger, auch Nicht-  
Mitglieder, sind herzlich willkommen.

Mit freundlichen Grüßen

Maria Birkeneder, Vorsitzende



#### Förderverein Historische Hien-Sölde Mitterfels e.V.

Es finden folgende Veranstaltungen statt:

**Mittwoch, 3. Juli 2024, ab 14.00 Uhr**

**„Kartenspielen in der Stubn“**

Alle, die gerne „Kartln“, sind willkommen

**Dienstag, 16. Juli 2024, 14.30 Uhr**

**„Spiele-Nachmittag in der Stubn“**

In geselliger Runde laden wir zu „Spiel und Plausch“ ein,  
organisiert von Frau Friedricke Herzog-Axinger.

### Arbeitskreis Heimatgeschichte

#### Mitterfels e.V.

#### Jahreshauptversammlung

Am Montag, 22. Juli 2024, findet die Jahres-  
hauptversammlung des Arbeitskreises  
Heimatgeschichte Mitterfels e.V. statt.

**Ort: Burgmuseum Mitterfels.** Dieses ist ab 18.30 Uhr zur  
freien Besichtigung geöffnet, die Mitgliederversammlung  
beginnt ab 19 Uhr.

**Gäste sind herzlich willkommen.**



LANDGASTHOF Metzgerei  
Pension

*Fischer Veri*  
Telefon 09961 910080

A weng  
g'sunga,  
a weng  
g'spuit

**Musikanten-Stammtisch**  
am Freitag, 5. Juli 2024

Jeder, der ein Instrument spielt, gerne singt oder gerne  
Musik hört, ist eingeladen in den musikantenfreundlichen  
**Gasthof Fischer Veri in Mitterfels.**

Verschiedene Instrumente stehen zur Verfügung.



## Burgtheaterverein Mitterfels

### „Kultur in der Burg“ mit abwechslungsreichem Programm

Es tut sich wieder etwas im Burghof von Mitterfels. Vom 2. bis 4. August präsentiert der Burgtheaterverein unter dem Motto „Kultur in der Burg“ ein kulturelles und musikalisches Ferienprogramm. Es lohnt sich deshalb, diesen Termin in Mitterfels gut vorzumerken. Die meisten Programmpunkte finden nicht, wie normalerweise bei Freiluftveranstaltungen vom Theaterverein üblich, im unteren Burghof, sondern im oberen Bereich vor Museum und Gemeindegebäude statt.

#### „Geschichte entdecken“ am Freitag, 2. August 2024

Nach dem Motto „Geschichte entdecken“ öffnet am Freitag um 14:30 Uhr extra für Besucher das Museum und lädt zur Besichtigung des ehemaligen Landgerichts- und Amtsgerichtsgefängnisses ein. Wer noch nie im Mitterfeler Museum war, sollte die Gelegenheit nutzen, die Schätze des Museums zu bestaunen. Wie bekannt ist, wurde das Museum 1982 vom damaligen Bürgermeister Werner Lang zusammen mit dem Haselbacher Sammler Josef Brembeck gegründet. Der Altbürgermeister hat sich neben seiner kommunalen Tätigkeit mit viel Engagement auch um kulturelle Angelegenheiten in Mitterfels gekümmert. Er war auch zusammen mit Sepp Simmel 2001 Gründer vom Burgtheaterverein. Während der Museumsöffnung wird auch Kaffee und Kuchen angeboten.

#### Niederbayerischer Frühschoppen am Samstag, 3. August, und Kinderprogramm am Sonntag, 4. August 2024.

Der Samstagvormittag beginnt um 10 Uhr traditionell mit einem niederbayerischen Frühschoppen. Die Besucher erwartet ein „bayerisches Frühstück“ zusammen mit hervorragender Blasmusik von Stefan Lang mit seiner Gruppe „Blechbagage“. Am Sonntag, ebenfalls um 10 bis 14

Uhr ist für Kinder einiges geboten. In Kooperation mit anderen Vereinen aus Mitterfels und Umgebung erwartet die Familien ein umfassendes Programm. Neben Minidisco, einem Feuerwehrauto, „Judo Spielen“, Kinderschminken und vielem mehr, wird auch die Eiskönigin Elsa bei uns zu Gast sein. Für diese Programmpunkte ist der Eintritt frei. Natürlich ist auch für kulinarische Bedürfnisse während des gesamten Wochenendes reichlich gesorgt.

#### Jeden Abend ein Sommerkonzert

Höhepunkt von „Kultur in der Burg“ wird aber wie gewohnt der musikalische Beitrag von Mitgliedern des Burgtheatervereins sein. Jeweils am Abend um 20 Uhr (Einlass für das Konzert um 18:30 Uhr) findet ein Sommerkonzert statt für das Eintrittskarten über okticket oder, falls dann noch verfügbar, an der Abendkasse erhältlich sind. Unter der bewährten musikalischen Leitung von Klaudia Salković-Lang singen und spielen über 20 Musikerinnen und Musiker Live-musik auf der Burgmuseumsbühne. Es werden aus unterschiedlichen Genres individuelle Songs einstudiert, vom Sologesang über Duette bis hin zu mehrstimmigen Chornummern. Die Sängerinnen und Sänger interpretieren Stücke aus verschiedenen Epochen von Klassik über Jazz bis Pop & Rock zusammen mit Simon & Simon, mit dem Pianisten Simon Csokan und an der Gitarre Simon Ziegler. Bestimmt ist auch Ihr Lieblingssong dabei mit Musik von Abba über Adele und Cher bis hin zu Doris Day oder Roger Cicero. Der Burgtheaterverein freut sich auf Ihren Besuch. Karten dafür gibt es im Internet über okticket oder bei den bekannten Vorverkaufsstellen (Leserservice Straubinger Tagblatt).



## Burgtheaterverein Mitterfels

### Für 2025 das Musical „GHOST“ geplant

Für die romantische US-Fantasy-Komödie gilt es noch 30 Rollen zu besetzen

Der Burgtheaterverein Mitterfels bringt seit seiner Gründung neben Theater vor allem Singspiele und Musicals auf die Freilichtbühne. Mit über einem Dutzend aufwändigen Produktionen hat sich die Gruppe mittlerweile einen festen Publikumskreis erspielt – und dieses Publikum ist immer wieder gespannt darauf, was es als nächstes im Hof der Mitterfeler Burganlage zu sehen und zu hören gibt. Letzte Woche hat sich die Vorstandschaft zusammen mit dem neuen Regisseur Franz Aichinger und nach musikalischer Beratung mit Klaudia Salković-Lang nun für ein besonderes Stück entschieden. Der Vorsitzende des Vereins, Gerhard Artinger, konnte am Sonntag bei einer Probe für das anstehende Sommerkonzert vor den anwesenden Mitgliedern das Geheimnis lüften und als nächstes Stück „GHOST – Nachricht von Sam“ bekanntgeben. Die Geschichte basiert auf dem 1990 erschienenen gleichnamigen Film mit den Schauspielern Patrick Swayze, Demi Moore und Whoopi Goldberg. Genau wie der Film zeigt das emotionsgeladene Musical Mollys Leben nach dem Tod ihres Geliebten Sam. Das Musical erlebte 2011 in England Weltaufführung und wurde danach über 100-mal am Broadway erfolgreich aufgeführt. Seit

2017 gibt es das Stück auch in deutscher Sprache und man konnte es in Deutschland bisher in bekannten Musicalhäusern in Berlin, Stuttgart oder München sehen. Das geheimnisvolle aber auch gleichzeitig amüsante Stück passt wieder sehr gut auf die Freilichtbühne in Mitterfels im Sommer 2025. Erstmals wird das Stück unter der Regie von Franz Aichinger sowie der bewährten musikalischen Leitung von Klaudia Salković-Lang einstudiert. Man darf sehr gespannt sein.

Bis zum Projektstart im September müssen noch die Rollen für das Musical vergeben werden. Wer beim Projekt mitmachen möchte und sich gesanglich, tänzerisch und/oder schauspielerisch in Szene setzen will oder beim Projektteam mitarbeiten möchte, kommt zum Casting nach Mitterfels – es sind über 30 Rollen zu besetzen. **Das Casting findet bereits am 7. und 8. August statt.** Wer an diesen beiden Tagen keine Zeit hat, kann auch Bewerbungsmaterial einsenden. Weitere Informationen zur Anmeldung, wo das Casting stattfindet und an wen man sich wenden kann finden Sie im Internet auf der Homepage des Vereins ([www.burgtheaterverein-mitterfels.de](http://www.burgtheaterverein-mitterfels.de)).





DER BURGTHEATERVEREIN PRÄSENTIERT



# KULTUR IN DER BURG

## 2. - 4. AUGUST 2024

**FREITAG**

14:30

FÜHRUNG IM BURGMUSEUM  
KAFFEE & KUCHEN IM HOF

20:00

**SOMMERKONZERT \***

**SAMSTAG**

10:00

FRÜHSCHOPPEN MIT MUSIK  
"BLECHBAGAGE"

20:00

**SOMMERKONZERT \***

**SONNTAG**

10:00

FAMILIENTAG MIT  
KINDERPROGRAMM

20:00

**SOMMERKONZERT \***

### Sommer KONZERT

**LIVE MUSIK OPEN AIR**  
VOM BURGTHEATERVEREIN  
AUF DER MUSEUMSBÜHNE

\*für Sommerkonzert oktickets erforderlich, ansonsten freier Eintritt

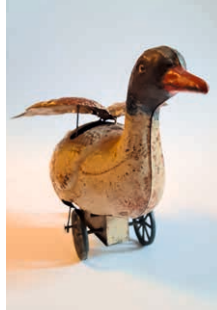


[www.burgtheaterverein-mitterfels.de](http://www.burgtheaterverein-mitterfels.de)



### **Burgmuseumsverein Mitterfels** **Blechente im Fernsehen!**

Welch Schätze das Mitterfelder Burgmuseum birgt, wird vor allem bei genauerer Betrachtung immer wieder deutlich. So auch beim Besuch der ersten Vorsitzenden Elisabeth Vogl bei der BR-Sendung „Kunst und Krimpe!“ im Juni 2021 in Metten. Sie hatte eine kleine Blechente auf Rädern mit beweglichen Flügeln im Gepäck (siehe Bild). Am **Samstag, 13. Juli 2024, um 19.30 Uhr** wird die Sendung im BR-Fernsehen wiederholt. Zudem ist sie in der ARD-Mediathek abrufbar. Außerdem ist die kleine Blechente im Burgmuseum zu den üblichen Öffnungszeiten zu sehen.



### **VdK-Ortsverband** **Mitterfels-Haselbach**

Auf Grund fehlender Barrierefreiheit am Schloss Neuschwanstein erfolgt die Tagesfahrt am **Samstag, 21. September 2024**, nach Füssen zum Schloss Linderhof mit anschließender Schifffahrt auf dem Forggensee.

Info und Anmeldung bei Monika Harguth, unter Tel.: 09961 6431. Die Vorstandschaft freut sich auf Ihre Teilnahme.



### **Bayerischer Waldverein e.V.** **Sektion Mitterfels** **„Altmühltal Radltour Teil IV“** am **Samstag, 27. Juli 2024**

Radtour ab Eichstätt, im Altmühltal nach Treuchtlingen, über Weißenburg und über den Jura zurück nach Eichstätt. Die ersten 60 km bis Weißenburg fahren wir auf Radwegen entlang der Altmühl und der Schwäbischen Rezat bis Weißenburg. Über den Jura geht es, nach einem einen km langen knackigen Anstieg, teilweise auf Wald- und Feldwegen, etwa 25 km zurück nach Eichstätt, das wir nach einer steilen, etwa einen km langen Abfahrt am späten Nachmittag so gegen 17:30 Uhr wieder erreichen.

Wem die Rückfahrt zu beschwerlich erscheint, der könnte ab Weißenburg mit der Bahn zurück nach Eichstätt fahren. Die Fahrzeit beträgt etwa 35 Minuten, stündlich fährt ein Zug.

Abfahrt um 7.00 Uhr in Mitterfels in der Lindenstraße. In Fahrgemeinschaften fahren wir nach Eichstätt zum Parkplatz Freiwasser. Tour-Start in Eichstätt etwa 9.00 Uhr. Der Fahrradtransport muss selbst organisiert werden. Verpflegung bitte nicht vergessen.

Die Teilnehmer werden gebeten, sich anzumelden unter [metzger-guenter@t-online.de](mailto:metzger-guenter@t-online.de) oder 09961 910350. Weitere Informationen unter [www.waldverein-mitterfels.de](http://www.waldverein-mitterfels.de).

Fahrstrecke ca. 85 km; reine Radlzeit: ca. 6 Std.

Begleitung: Günter Metzger



### **Bayerischer Waldverein e.V.** **Sektion Mitterfels** **Nationalpark Rundweg** **„Klosterfilz“**

am **Samstag, 20. Juli 2024**,  
Abfahrt um 9.00 Uhr mit Privat-PKW am Pavillon i. d. Lindenstraße

Wir parken unsere Autos am Parkplatz Diensthüttenstraße im Nationalpark Bayerischer Wald.

Uns erwartet eine leichte, moderate Wandertour, die auch für Familien mit Kindern geeignet ist, hinein in eine faszinierende Hochmoorlandschaft. Teilweise bewegen wir uns auf Holzbohlenstegen, um die sensible Natur des Klosterfilzes zu schützen.

Die „Familiengruppe“ wandert in eigenem Tempo bis zum „Goldwaschplatz“. Hier können die Kids spielen und sich als Goldwäscher versuchen. Der Aufenthalt hier ist zeitlich nicht begrenzt, sondern abhängig vom Interesse der Kinder. Während die Familiengruppe auf gleichem Weg zum Ausgangspunkt zurückkehrt, führt der Weg für die „Erwachsenengruppe“ auf landschaftlich reizvollen Waldwegen weiter zum Großen Filz. Über den Filzwald kehren wir zum Ausgangspunkt zurück.

Wanderstrecke: ca. 11,5 km, Gehzeit ca. 3 - 3,5 Std.

Bitte Pausenverpflegung mitnehmen und auf festes Schuhwerk achten!

Begleitung: Otmar Kernbichl



### **Bayerischer Waldverein e.V.** **Sektion Mitterfels**

#### **„Land und Leute“**

Es sind noch Plätze frei!

#### **Fünf-Tages-Busfahrt in die** **Niederlausitz, in den Süd-Osten Brandenburgs.** Montag, 23. bis Freitag, 27. September 2024

**Reiseziele:** Schloss Moritzburg bei Dresden („Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“), Übernachtung in Cottbus (Hotel Radisson Blu), Ausflüge zum Landschaftspark Branitz, in den Spreewald mit Kahnfahrt auf den Spreewaldkanälen, Spreewaldorte Straupitz, Lübben, Lübbenau, Lagendorf Lehnde, Storch- und Museumsdorf Dissen, Stadtführung in Cottbus, Aufenthalt in Torgau an der Elbe (Heimfahrt)

**Leistungen:** Fahrt in einem modernen Reisebus, vier Übernachtungen mit Frühstück und Halbpension im Radisson Blu Hotel am Rand der Innenstadt von Cottbus, Reiseleitung, Eintritte und Führungen.

**Reisepreis:** im Doppelzimmer 485 €/Person  
im Einzelzimmer 540 €/Person

Vollständiges Programm sowie Anmeldungen/Buchungen bitte über [www.waldverein-mitterfels.de](http://www.waldverein-mitterfels.de), Tab Anmeldungen, Yolawo, Anmeldeschluss ist der 30. Juni 2024

**Bei Rückfragen:** Reiseleitung Doris und Günter Metzger  
Telefon: 09961 910 350  
Telefax: 09961 910 352

E-Mail: [metzger-guenter@t-online.de](mailto:metzger-guenter@t-online.de)  
[doris.metzger@t-online.de](mailto:doris.metzger@t-online.de)



### Gemeindebücherei Falkenfels

#### **Vorlesestunde „Waldsofa“**

Am Sonntag, 30. Juni 2024, findet um 14:00 Uhr die nächste „Waldsofa“-Vorlesestunde der Gemeindebücherei Falkenfels im großen Wald beim Bauwagen (Ende Steinbergstraße) statt. Vorgelesen wird die Geschichte vom tollpatschigen Drachen „Zogg“, im Anschluss wird gebastelt. Die Veranstaltung ist wie immer kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. **Bitte beachten:** Eine Anfahrt mit dem Auto ist nicht möglich! Bitte zu Fuß oder mit dem Rad kommen. Wettergerechte Kleidung tragen.



### Krieger- und Soldatenkameradschaft Mitterfels

Teilnahme am 150-jährigen Gründungsfest der Freiwilligen Feuerwehr Haselbach am Sonntag, 21. Juli 2024. Wir treffen uns um 8.00 Uhr in Uniform am Vereinslokal Gasthaus Kernbichl zur Abfahrt nach Haselbach.



Die Vorstandschaft

### Die Bücherei Mitterfels stellt vor:

#### **Cavallo**

Pferdesport-Magazin Nr. 1 in Deutschland! Mit zahlreichen Produkttests, Informationen über Reitschulen, Berichten über Pferdemedizin, Verhaltensforschung und Fütterung. Das Magazin bedient alle Stile und Methoden der Reiterei. News aus der Zucht, dem Pferdetraining sowie dem Fahrsport runden das breite Themenfeld von Cavallo ab.

Erscheint monatlich

**Sponsor: Sabine Rengsberger**

Förderkreis Bücherei



Mitterfels

### KDFB Haselbach

#### **Ausflug Weinregion Mosel**

Der KDFB Haselbach fährt vom 3. bis 6. Oktober 2024 in die Weinregion Mosel

Herzliche Einladung an alle Interessierten

Wir freuen uns auf eine schöne Fahrt mit einem tollen Ausflugsprogramm

**Abfahrt: 3. Oktober 2024 um 05:00 Uhr** in Haselbach/Kindergarten

#### Inklusive Leistungen:

- 3x Übernachtungen
- 3x Genießer – Frühstücksbuffet
- 3x 3-Gang Abendmenü
- Nutzung von Schwimmbad, Bio Sauna und Dampfbad
- 1x Reiseleitung für den ganztägigen Ausflug Moselrundfahrt
- 1x Weinprobe im Weingut Hammes in Alken (5 Proben)
- 2-stündige Schifffahrt
- Touristenabgabe im Hotel für den gesamten Aufenthalt
- Stadtführung Mainz
- Schloss Sayn Bendorf Eintritt mit Führung

*Paketpreis pro Person im DZ* 460 € (für Mitglieder)

*Paketpreis pro Person im EZ* 550 € (für Mitglieder)

*Paketpreis pro Person im DZ* 485 € (für Nicht-Mitglieder)

*Paketpreis pro Person im EZ* 575 € (für Nicht-Mitglieder)

#### Hotel -Info:

Hotel Lellmann in Löff, [www.hotel-lellmann.com](http://www.hotel-lellmann.com)

**Kategorie:** 3-Sterne Hotel

**Lage:** Zentrale Lage, das Hotel verfügt über ein Spa mit Innenpool, Sauna und Fitnessraum.

#### Informationen und Anmeldung bei:

Elke Schub, 1. Vorsitzende Frauenbund Haselbach, Am Wirtskreuz 3, 94354 Haselbach, Tel.: 09961 1776, Mobil: 0151 23701017

#### Verbindliche Anmeldung durch Überweisung des Reisepreises auf das Konto des:

Frauenbund Haselbach

Bei: Sparkasse Mitterfels

IBAN: DE97 7425 0000 0570 6643 59

BIC: BYLADEM1SRG

Anmeldeschluss: 01.09.2024

Einen schönen Ausflug wünscht Euch die Vorstandschaft und das Busunternehmen WANNINGER REISEN, Großlintach 25, 94327 Bogen, Tel: 09422 4512



**Inh. A. Heisinger e. K.**

- Metallbau
- Bauspenglerei
- Edelstahlverarbeitung
- Schmiedearbeiten
- Landmaschinen-/ Schlepperteile

[www.mandl-metallbau.de](http://www.mandl-metallbau.de)

**Rogendorf 3, 94354 Haselbach -Tel. 09961 3 54**



## 3. Rogendorfer Open Air Kino

**12.07.2024**

**als Picknick Kino im Mitterfelser Freibad**

Komm mit Deinen Freunden und Deiner Picknickdecke vorbei

**19 Uhr: Encanto Für Kinder mit Ihren Erziehungsberechtigten**

**21 Uhr: Bohemian Rhapsody**

Wir freuen uns auf Euch !

Eure Jugendbeauftragten der Gemeinden Mitterfels und Haselbach

Miriam Baumgartner und Roland Fischl

Spezialausgabe 2024 im Mitterfelser Freibad

## “Ned mit mir!”

DAS PRÄVENTIONS-KABARETT

MIT TOM BAUER

Lassen Sie sich nicht täuschen und lachen Sie dem Betrug ins Gesicht! Unter dem Motto “Ned mit mir” präsentieren wir Ihnen einen Nachmittag voller Musik, Humor und Informationen. Schützen Sie sich vor Enkeltrick, Schockanrufen und Internetkriminalität - präsentiert vom Landkreis Straubing-Bogen sowie der Bürgerstiftung Straubing und umrahmt von Kabarettgröße Tom Bauer.

**Die Termine:**

|                      |                                    |
|----------------------|------------------------------------|
| <b>02. Juli 2024</b> | Gasthof Greindl in Degernbach      |
| <b>04. Juli 2024</b> | Gasthof Fischer Veri in Mitterfels |
| <b>09. Juli 2024</b> | Gasthof Karpfinger in Aiterhofen   |
| <b>11. Juli 2024</b> | Gasthof Hagn in Sallach            |
| <b>12. Juli 2024</b> | Sparkassensaal Straubing           |

**Eintritt frei!**

Wir bitten um Anmeldung:  
Für die Veranstaltungen im **Landkreis** unter [09421/973-528\\_seniorenfachstelle@landkreis-straubing-bogen.de](mailto:09421/973-528_seniorenfachstelle@landkreis-straubing-bogen.de) mit Angabe der Teilnehmerzahl und dem Veranstaltungsort.  
Für die Veranstaltung im **Sparkassensaal Straubing** unter [09421/944-70469\\_Rita.Hilmer@straubing.de](mailto:09421/944-70469_Rita.Hilmer@straubing.de) oder [09421/944-70468\\_Bettina.Meyer@straubing.de](mailto:09421/944-70468_Bettina.Meyer@straubing.de)

Einlass jeweils ab 13.30 Uhr, Beginn um 14:30 Uhr

Logos: Sparkasse Niederbayern-Mitte, Polizeipräsidium Niederbayern, Landkreis Straubing-Bogen, Bürgerstiftung STRAUBING

## Komm zu uns in den Hort Mitterfels

Öffnungszeiten täglich von 11:00 bis 17:00 Uhr

Suchst Du professionelle Hilfe bei den Hausaufgaben, gemeinsame Zeit mit Freunden, leckeres Mittagessen durch den Caterer Berger, Ferienbetreuung mit tollen Aktionen wie Klettern, Schlittschuhlaufen, Spiel und Spaß Outdoor im Schulgarten und Indoor im Bewegungsraum, engagierte Betreuerinnen und einen Hund als Begleitung in der tiergestützten Pädagogik?

Möchtest Du Lernen lernen, Ausflüge machen, tolle Gemeinschaft erleben oder eine Ausbildung als Schulanwärter machen?

Melde Dich bei uns unter [hort-mitterfels@awo-straubing.de](mailto:hort-mitterfels@awo-straubing.de) oder telefonisch 09961 94 33 8 - 52

Weitere Infos unter: [Hort Mitterfels – AWO Straubing \(awo-straubing.de\)](http://Hort Mitterfels – AWO Straubing (awo-straubing.de))

**Wir freuen uns auf Dich!**

## Büroangestellte(r) auf Minijob-Basis gesucht!

Die Waldbesitzervereinigung Mitterfels e.V. sucht ab sofort unbefristet eine(n) Büroangestellte(n) mit Schwerpunkt Buchhaltung auf Minijob-Basis.

**Aufgaben:**

- Vorbereitende Buchhaltung und Belegerfassung
- Prüfen, Buchen und Kontieren der Geschäftsvorfälle in enger Zusammenarbeit mit dem Steuerbüro
- Unterstützung bei der EDV-Erfassung von Geschäftsvorfällen


**Profil:**

- Abgeschlossene Ausbildung vorzugsweise im kaufmännischen, buchhalterischen Bereich
- Lernbereitschaft
- Zuverlässige und selbständige Arbeitsweise

**Wir bieten:**

- familienfreundliches und flexibles Arbeitszeitmodell
- Einstieg in ein junges, dynamisches Arbeits-Team

**Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung bis 31. Juli 2024 an:**  
Waldbesitzervereinigung Mitterfels e.V.  
Burgstrasse 8 · 94360 Mitterfels

VGem Mitterfels, Burgstr. 1, 94360 Mitterfels  
 ZKZ 002715 Postvertriebsstück +2 **Deutsche Post** 



**Elektro- und Haustechnik**

# Zollner

**GmbH & Co. KG**

**94354 Haselbach**
**[www.elektro-zollner.de](http://www.elektro-zollner.de)**

elements 

---

**BAD / HEIZUNG / ENERGIE**

**NIE WAR DER WEG ZUM NEUEN BAD EINFACHER!**

**Hirschberger Ring 31 a, Straubing**  
**Telefon: 09421/997630**

HIER BERÄT  
DAS FACH-  
HANDWERK

Öffnungszeiten der Bäderausstellung:  
 Montag - Freitag von 9 - 18 Uhr  
 Samstag von 9 - 14 Uhr



GC GRUPPE



**SOLAR • HEIZUNG • SANITÄR**

**Installation und Heizungsbau GmbH**  
**Dietersdorf 4 · 94354 Haselbach**  
**Tel. 09964 - 60 19 27**  
**[www.heizung-und-wasser.de](http://www.heizung-und-wasser.de)**



# BESTATTUNGEN KAROW

*Wir sind da, wo Sie uns brauchen!*

| MITTERFELS                         | STRAUBING                                    | BOGEN                              | STRAßKIRCHEN                          |
|------------------------------------|--|------------------------------------|---------------------------------------|
| Burgstraße 46<br>Tel. 09961 910205 | St.-Elisabeth-Straße 14<br>Tel. 09421 961134 | Stadtplatz 4<br>Tel. 09422 8088875 | Bahnhofstraße 1<br>Tel. 09424 9485286 |

Vertrauensvoll und persönlich seit über 20 Jahren | 24 h Bereitschaft - innerhalb weniger Minuten vor Ort
[www.bestattungen-karow.de](http://www.bestattungen-karow.de)